

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/34/9)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/34/9)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

/Подлинный текст на английском языке/
/10 октября 1979 года/

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I: ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 3	2
II. ОРГАНИЗАЦИИ-ЧЛЕНЫ ФОНДА	4	3
III. КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА ...	5 - 8	3
IV. ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ ПРАВЛЕНИЯ	9 - 101	4
A. Членский состав и участие в работе сессии	9 - 13	4
B. Основные рассмотренные вопросы ...	14 - 17	10
C. Рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей	18 - 68	11
D. Меры, принятые Правлением	69 - 100	26
E. Постоянный комитет	101	34

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И СВОДКИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА	35
Заключение ревизоров	35
<u>Ведомость I.</u> Активы и пассивы	36
<u>Ведомость II.</u> Источники и использование средств ...	38
<u>Ведомость III.</u> Фонд чрезвычайной помощи	41

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Сводка 1.</u> Основной капитал Фонда	42
<u>Сводка 2.</u> Административные расходы	43
<u>Сводка 3.</u> Сводные ведомости инвестиций	44
<u>Сводка 4.</u> Сравнение учетной и рыночной стоимости инвестиций	45
<u>Сводка 5.</u> Сводка подлежащих поступлению средств в порядке возмещений налогов	46
Замечания к финансовым ведомостям	47
II. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ФОНДА ЗА ГОДОВОЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА	49
<u>Таблица 1.</u> Число участников по состоянию на 31 декабря 1978 года	49
<u>Таблица 2.</u> Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициариям в течение года, закончив- шегося 31 декабря 1978 года	50
<u>Таблица 3.</u> Анализ периодических пособий, выплачивав- шихся по состоянию на 31 декабря 1978 года участникам Фонда или их бенефициариям	51
III. СМЕТА АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ	52
<u>Таблица 1.</u> Смета административных расходов на 1980 год	52
<u>Таблица 2.</u> Штатное расписание на 1980 год	54
<u>Таблица 3.</u> Дополнительная смета на 1979 год по сравнению с ранее утвержденными ассигнованиями	55
IV. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	56
V. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	58
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	60

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ И ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА		64
<u>Добавление I.</u> Состав Правления		64
<u>Добавление II.</u> Состав Постоянного комитета		65
ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДОБАВЛЕНИЕ К ГОДОВОМУ ОТЧЕТУ ПРАВЛЕНИЯ		
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 5	67
II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВРЕМЕННЫХ МЕРАХ	6 - 18	68
III. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ	19 - 21	71
IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ	22 - 23	71
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. ДЕТАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ВРЕМЕННЫХ МЕР		73
II. А. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ		75
В. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1979 ГОД		75
III. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, СОДЕРЖАЩИЙСЯ В ПЕРВОЙ ЧАСТИ ПРИЛОЖЕНИЯ V		76

ЧАСТЬ I
ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций был создан в 1949 году в соответствии с Положениями, утвержденными резолюцией Генеральной Ассамблеи, в целях обеспечения пособий при выходе на пенсию, в случае смерти, потери трудоспособности и других подобных пособий для сотрудников Организации Объединенных Наций, при прекращении их службы в Организации Объединенных Наций. В этих Положениях, с внесенными в них в разное время Ассамблеей поправками, предусматривается участие в Фонде других организаций, и впоследствии эти Положения были приняты 11 специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии. В настоящее время членами Фонда являются 13 организаций, включая Организацию Объединенных Наций.

2. Согласно Положениям 13 организаций-членов совместно руководят деятельностью Фонда через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, состоящее из 21 члена. Одна треть членов избирается Генеральной Ассамблеей и соответствующими директивными органами организаций, одна треть назначается административными руководителями организаций и одна треть избирается участниками Фонда. Правление ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад о деятельности Фонда и об инвестировании его активов и, когда это необходимо, вносит рекомендации об изменении Положений, которые, в частности, регулируют размеры взносов участников (7 процентов от их вознаграждения, зачитываемого для пенсии) и организаций (14 процентов), условия участия в Фонде и различные пособия, на которые могут иметь право сотрудники и их иждивенцы. Расходы Правления на управление Фондом - в основном его главного секретаря в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и расходы по распределению инвестиций - покрываются Фондом.

3. Настоящий доклад представляется Правлением после его двадцать пятой сессии, состоявшейся в июле 1979 года в Филиппинском международном центре конвенций в Маниле. В докладе содержится отчет о работе этой сессии по основным рассматриваемым вопросам, включая предложения об изменениях, которые должны быть осуществлены в отношении зачитываемого для пенсии вознаграждения. Кроме того, в доклад включены финансовые ведомости и сводки (приложение I), а также статистические данные об операциях Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1978 года (приложение II), наряду с докладом Комиссии ревизоров о годовой ревизии Фонда (приложение IV), а также рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в отношении изменений Положений и других вопросов.

II. ОРГАНИЗАЦИИ-ЧЛЕНЫ ФОНДА

4. Членами Фонда являются Организация Объединенных Наций и следующие организации:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО);

Межправительственная морская консультативная организация (ИМКО);

Временная комиссия Международной торговой организации (ВКМТО);

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ);

Международная организация гражданской авиации (ИКАО);

Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР);

Международная организация труда (МОТ);

Международный союз электросвязи (МСЭ);

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО);

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ);

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС);

Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

III. КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1978 ГОДА

5. За отчетный год число участников Фонда увеличилось с 43 176 до 44 983.

6. С 31 декабря 1977 года по 31 декабря 1978 года капитал Фонда увеличился с 1 409 091 888 долл. США до 1 610 512 081 долл. США (см. приложение I).

7. За отчетный год поступления Фонда по процентам и дивидендам, за вычетом расходов по управлению инвестициями, составили 82 629 000 долл. США. Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1978 года и их сравнительная учетная и рыночная стоимость на эту дату приводятся в сводках 3 и 4 приложения I.

8. На 31 декабря 1978 года Фонд выплачивал 4 437 пенсионных пособий, 4 168 отсроченных пенсий и пособий в связи с досрочным выходом на пенсию, 1 564 пособия по случаю потери кормильцев, 2 774 пособия на детей, 302 пособия по нетрудоспособности и 31 пособие на иждивенцев второй степени. За этот год число единовременных выплат в связи с выходом из Фонда составило 2 758, при этом также были проведены другие расчеты (см. приложение II).

IV. ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ ПРАВЛЕНИЯ

A. Членский состав и участие в работе сессии

9. В соответствии с правилами процедуры комитетами по пенсионному обеспечению персонала организаций-членов Фонда при Правлении были аккредитованы следующие члены и заместители:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций</u>		
Г-н Э.К. Герридо (Филиппины)	Г-н М. Окейо (Кения)	Генеральная Ассамблея
Г-н М.Мажоли (Италия)	Г-н С. Куттнер (Соединенные Штаты Америки)	Генеральная Ассамблея
	Г-н Р. Шмидт (Федеративная Республика Германии)	Генеральная Ассамблея
Г-н Х. Дебатин (Федеративная Республика Германии)	Г-н К. Тимбрэлл (Соединенные Штаты Америки)	Генеральный секретарь
Г-н Дж. О.К. Джонах	Г-н С. Иванько (Союз Советских Социалистических Республик)	Генеральный секретарь
	Г-н Р. Гиери (Соединенные Штаты Америки)	Генеральный секретарь
Г-н А.А. Гарсиа (Соединенные Штаты Америки)	Г-н Э. Альбертал (Аргентина)	Участники Фонда
Г-жа П.К. Цзянь (Китай)	Г-н Д.Ф. Мант (Соединенное Королевство)	Участники Фонда
	Г-н А. Толль (Дания)	Участники Фонда

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Международная организация труда</u>		
Г-н М.В. Солони (Индия)	Г-н С.Х. Сираг (Судан)	Руководящий орган
	Г-н У.М. Йорфе (Соединенные Штаты Америки)	Руководящий орган
<u>Всемирная организация здравоохранения</u>		
Г-н А.Дж. С. Тэйлор (Соединенное Королевство)	Г-н Дж. Морган (Австралия)	Административный руководитель
Д-р А. Вессеро (Франция)	Г-н Л. Руа (Франция)	Участники Фонда
	Г-н У. Лест (Франция)	Участники Фонда
	Г-н Г. Дазин (Франция)	Участники Фонда
	Г-н К. Гарсиа (Испания)	Участники Фонда
	Г-н Дж. К. Абседе (Филиппины)	Участники Фонда
<u>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</u>		
Г-н С.А.А. Халил (Судан)	Г-жа Майра Иванкович де Аросемена (Панама)	Руководящий орган
	Г-н Р.У. Хэрролд (Канада)	Руководящий орган
Г-н К.А.П. Стивенсон (Индия)	Г-н Дж.А.С. Дэйвис (Сьерра-Леоне)	Административный руководитель
	Г-н У.Скулеруд (Норвегия)	Административный руководитель

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</u>		
Г-н А. Шакур (Ливан)	Г-н Вьё (Гаити)	Руководящий орган
Г-н П. Койето (Швейцария)	Г-н У. Зисс (Израиль)	Участники Фонда
<u>Международная организация гражданской авиации</u>		
Г-н Ф.К. Бирн (Ирландия)	Г-н Дж.Марретт (Ямайка)	Участники Фонда
	Г-н С.Р. Сундарам (Индия)	Участники Фонда
<u>Международное агентство по атомной энергии</u>		
Г-н Л.Алонсо де Хуарте (Испания)		Административный руководитель
<u>Всемирная метеорологическая организация</u>		
Д-р Х.Восс (Федеративная Республика Германии)		Административный руководитель
<u>Межправительственная морская консультативная организация</u>		
Г-н Л. Колл (Норвегия)		Участники Фонда
<u>Международный союз электросвязи</u>		
Г-н Дж. А. Мсамбичака (Объединенная Республика Танзания)	Г-н Ф.Молина Негро (Испания)	Руководящий орган
<u>Временная комиссия международной торговой организации/ Генеральное соглашение по тарифам и торговле</u>		
Г-жа Е. Мишо (Франция)		Руководящий орган
<u>Всемирная организация интеллектуальной собственности</u>		
Г-н Р. Уипф (Франция)		Участники Фонда
<u>Международный фонд сельскохозяйственного развития</u>		
Г-н С. Айдара (Сенегал)		Руководящий орган

10. При обсуждении соответствующих пунктов повестки дня также присутствовали: Председатель Комитета по инвестициям, г-н Б.К. Неру, а также члены Комитета по инвестициям г-н Дж. Гуйо, г-н Х. Мерджани, distinguished Дэвид Монтагу, г-н С. Рачковский и г-н Т. Шишидо и докладчик Комитета актуариев г-н Р. Дж. Майерс. Кроме того, Правлению оказывали помощь г-н Р. Леблон, представляющий фирму "Джордж Б. Бак Консалтинг Экчуэриз, инк." (Актуарий-консультант Фонда), г-н Г. Фаулер, Председатель правления фирмы "Фидьюшиэри траст компани оф Нью-Йорк", и г-н П. Вермили, старший вице-президент фирмы "Ситикорп", являющиеся консультантами Фонда по вопросам капиталовложений. Г-н А. К. Ливеран и г-н Е. М. де Туррис присутствовали, соответственно, в качестве секретаря и заместителя секретаря Правления.

11. Следующие лица присутствовали на сессии в качестве наблюдателей организации-членов Фонда или секретарей Комитетов по пенсионному обеспечению персонала.

<u>Наблюдатель</u>	<u>Секретарь</u>	<u>Комитет по пенсионному обеспечению персонала</u>
Г-н А. Али*	Г-жа Дж. Флюгель	МОТ
Г-н У. Лонгегих**	Г-н Дж. Дурьес	ВОЗ
Г-н Т. Риветта	Г-жа В. Поджиполлини	ФАО
	Г-н К. М. Ангелидис	ЮНЕСКО
Г-н Н. Салате		ИКАО
Г-н С. Грант		
Г-н С. Шеллер	Г-н Д. Гётель	
Г-н У. Е. Прайс		МАГАТЭ
Д-р Р. Л. Кинтанар	Г-н Е. Ренлунд	ВМО
Г-н Дж. Фонау		ИМКО
Г-н М. Лэнди		
Г-н М. Барду	Г-н Е. Ауксбергер	МСЭ
Г-н Д. П. Тэйлор	Г-н И. Огаард	Временная комиссия международной торговой организации

* Заместитель - г-н Н. МакКабе

** Заместитель - г-н Е. Ризер

Наблюдатель

Секретарь

Комитет по пенсионному обеспечению персонала

Г-н Г. Уирт

Г-н Кл. Киндлер

ВОИС

Г-н М. Перера

Г-жа Хоуп Ханлан

МФСР

12. Ряд других органов или организаций были представлены следующими лицами, работавшими на протяжении всей сессии или некоторое время:

Организация

Представитель

Комиссия по международной гражданской службе (КМГС)

Г-н Р. Барнс

Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ)

Г-н Д. Мирон

Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих (ФАФИКС)

Г-н В.У. Прингль

Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС)

Г-н Дж. Ханус

13. Правление избрало следующих должностных лиц:

Председатель:

Г-н Е.Гарридо
(представитель
Генеральной
Ассамблеи Орга-
низации Объеди-
ненных Наций)

Первый заместитель Председателя:

Г-н Л. Голл
(представитель
участников Фонда
от Межправитель-
ственной морской
консультативной
организации)

Второй заместитель Председателя:

Г-н А.Дж.С.Тэйлор
(представитель
административ-
ного руководите-
ля Всемирной ор-
ганизации здраво-
охранения)

Докладчик:

Г-н П. Койето (представитель участников Фонда от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры)

В. Основные рассмотренные вопросы

14. Главным предметом обсуждения на сессии была проблема зачитываемого для пенсии вознаграждения. Правление посвятило рассмотрению этого вопроса значительное количество времени, и краткое изложение работы Правления вместе с его решением содержатся в разделе С ниже.

15. Правление рассмотрело некоторые положения системы пособий Фонда и достигло договоренности по трем важным, хотя и ограниченным изменениям, которые оно рекомендует утвердить Генеральной Ассамблее. Эти рекомендации содержатся в разделе С ниже вместе со сметой сопутствующих расходов. Они касаются продления учитываемого срока службы для лиц, проработавших более 32 лет; коэффициента уменьшения размера пособий, применимого к пособиям, выплачиваемым при уходе со службы до достижения пенсионного возраста, когда срок службы составляет более 30 лет; и создания возможности сокращения размера отсроченных пенсионных пособий, которые выплачиваются в соответствии со статьей 31 лицам до 60 лет на тех же условиях, что и для пособий, выплачиваемых в соответствии со статьей 30 при уходе со службы до достижения пенсионного возраста. Правление также предлагает отменить положение, препятствующее вступлению в Фонд лицам 60-летнего возраста. Изменения, которые необходимо внести в Положения, содержатся в приложении VI.

16. В этом же разделе Правление рекомендует Генеральной Ассамблее принять в члены Фонда в соответствии с пунктом с статьи 3 Положений Международный центр по исследованию вопросов охраны и восстановления культурной собственности (МЦИОВКС). Оно также представляет в соответствии со статьей 13 Положений соглашения о передаче, заключенные с Европейским космическим агентством (ЕКА) и Европейской ассоциацией свободной торговли (ЕАСТ), для их утверждения Генеральной Ассамблеей. В целях усовершенствования первоначальных соглашений о передаче, заключенных в 1960 году с Международным банком реконструкции и развития (МБРР) и Международным валютным фондом (МВФ), Правление предлагает заменить эти соглашения новыми текстами. В заключение Правление рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить смету административных расходов Фонда на 1980 год и дополнительных расходов на 1979 год (пункты 53-65) и продлить сроки деятельности Фонда чрезвычайной помощи, учрежденного Правлением в 1973 году (пункты 66-68).

17. Правление также рассмотрело ряд других широких вопросов управленческого характера, входящих в его компетенцию согласно Положениям Фонда и потому не требующих специального утверждения со стороны Генеральной Ассамблеи. Подробно меры или решения, принятые по этим вопросам, изложены в разделе D ниже. Они касаются инвестирования активов Фонда (пункты 69-81), доклада о результатах пятнадцатой актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1978 года (пункты 82-96), финансовых ведомостей, а также включают поправки к Добавлениям 1 и 2 Правил процедуры Фонда.

С. Рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей

1. Зачитываемое для пенсии вознаграждение

18. Проблема зачитываемого для пенсии вознаграждения рассматривалась Правлением, поскольку Генеральная Ассамблея в 1978 году одобрила в резолюции 33/119 намерение Комиссии по международной гражданской службе "провести рассмотрение функционирования, методов установления, корректировки и соответствующего уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения, в частности, с целью подготовки в сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предложений, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, для исправления аномалий в пенсионной системе Организации Объединенных Наций, вызванных существующими обстоятельствами экономического и валютного характера".

19. Рабочая группа, учрежденная Правлением, с целью оказания содействия осуществлению подобного сотрудничества провела в течение данного года два заседания, которые состоялись одновременно с заседаниями Рабочей группы КМГС, что позволило совместно рассмотреть возможные подходы к решению тех проблем, о которых говорится в резолюции Ассамблеи. Правление отметило, что в результате Рабочая группа КМГС включила в свой доклад, представленный Комиссии, четыре альтернативных подхода к этому вопросу, отражающих те различные точки зрения, которые сложились в Рабочей группе Правления и были высказаны в ходе совместных заседаний.

20. Можно сказать, что альтернативные подходы, которые были рассмотрены Правлением, делятся на две категории. В первую категорию входят два решения, которые представляют собой усовершенствованные варианты существующей системы выплаты пенсионных пособий, поскольку они предусматривают сохранение единообразного уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения во всем мире, за исключением возможности образования ограниченных отклонений в размерах зачитываемого для пенсии вознаграждения для внесения взносов в связи с установлением "верхнего" и/или "нижнего предела" пенсии. Во вторую категорию входит два решения, которые предусматривают осуществление коренных изменений в системе выплаты пенсионных пособий, в соответствии с которыми единообразный размер зачитываемого для пенсии вознаграждения должен быть заменен колеблющимися уровнями зачитываемого для пенсии вознаграждения путем применения корректив по месту службы.

21. В ходе рассмотрения Правлением этого вопроса возникли расхождения во взглядах в отношении каждого из четырех альтернативных решений. Все члены, которые выступали за тот подход, в основе которого лежат решения, входящие во вторую категорию, считали, что эти решения предусматривают осуществление коренной перестройки существующей системы, которая необходима для достижения действительного равенства размеров пенсионных пособий, выплачиваемых в различных местах. В соответствии с этими альтернативами размер пенсий будет устанавливаться путем применения соответствующих ставок замещения доходов, увязанных с уровнями

чистого вознаграждения в местах выхода в отставку. Размер пособий, получаемых подобным образом, всегда будет правильным. Кроме того, размеры взносов будут также поддерживаться на одинаковом уровне в различных местах службы. Применение индекса средневзвешенного корректива для места службы (СВКМС) для корректировки единообразного засчитываемого для пенсии вознаграждения привело к широко распространенным различиям. Учитывая изменения в уровне стоимости жизни, уже нельзя было получить обоснованные критерии справедливого вознаграждения путем применения средних показателей движения стоимости жизни для корректировки засчитываемого для пенсии вознаграждения. Пенсия является одним из элементов общей компенсации, которую необходимо рассматривать как часть общей системы компенсации для сотрудников категории специалистов и выше, и поэтому пенсия должна рассматриваться в связи с Гражданской службой Соединенных Штатов, поскольку последняя является сопоставимой категорией для составления общего пакета в соответствии с принципом Ноблемера. Противопоставляя альтернативы, основанные на этом подходе, альтернативам, входящим в первую категорию, они утверждали, что последние являются лишь мерами специального характера, с помощью которых нельзя будет в полной мере устранить постоянно существующие различия и рано или поздно их придется заменить другими альтернативами.

22. С другой стороны, некоторые члены Правления столкнулись с определенными трудностями как в отношении результатов применения решений, входящих во вторую категорию, так и в отношении принятия тех теоретических концепций, на основе которых эти решения были определены. Среди слабых сторон этой структуры они отметили применение коррективов по месту службы для установления соответствующего уровня замещения доходов, который должна поддерживать пенсия. Хотя они и соглашались с тем, что коррективы по месту службы служат в настоящее время в качестве того управленческого инструмента, с помощью которого можно осуществлять перевод сотрудников категории специалистов из одного места службы в другое, они все же считали применение этих коррективов к вышедшим на пенсию сотрудникам результатом ошибочной аналогии. Применение этих коррективов приведет лишь к "замораживанию" размера пенсии, начисляемой с учетом фиксированного валютного курса, тогда как данный валютный курс "обоснован" не более, чем любой последующий валютный курс. Кроме того, они считали, что даже в том случае, если подобная аналогия является верной, - исходя из того утверждения, что действительная цель применения коррективов по месту службы применительно к окладам заключается в поддержании одинаковых уровней дохода в различных местах службы, - все же применение их на этой основе к пенсиям является неверным, поскольку в системе окладов коррективы по месту службы сложным образом связаны с системой налогообложения персонала и возмещением налогов. Поэтому до тех пор, пока налоговый элемент не будет также учитываться при начислении пенсии, любое утверждение о том, что применение одних коррективов по месту службы приведет к достижению большего равенства, является несостоятельным. Далее они указали, что любая попытка определить уровень замещения доходов путем сравнения чистого оклада с валовым размером пенсии является сама по себе ошибочной. Поэтому некоторые члены считали, что нет никакой необходимости в установлении "верхних пределов" пенсий, поскольку, основываясь лишь на подобном сравнении, невозможно сделать вывод о том, что размеры некоторых пенсий являются слишком большими. При подобном сравнении совершенно не учитывается значительное воздействие подоходного налога во многих странах с низкими ставками коррективов по месту службы, причем большинство этих стран являются развивающимися странами, которые вводят чрезмерно большие ставки подоходных налогов. В то же время некоторые члены выразили готовность рассмотреть промежуточное решение, основанное на установлении "нижнего предела" пенсий на таком уровне и таким образом, чтобы оно не оказывало влияния на принятие или отклонение концепций, заложенных в рассматриваемых Правлением альтернативах.

23. Некоторые члены сочли неприемлемым рассматривать вопрос об изменении размера зачитываемого для пенсии вознаграждения и пенсий сотрудников категории специалистов без одновременного рассмотрения вопроса о зачитываемом для пенсии вознаграждении и пенсиях сотрудников категории общего обслуживания. Персонал категории общего обслуживания составляет большую часть участников Фонда - а именно 60 процентов - и, в принципе, заслуживает того, чтобы проблемам, касающимся этой категории сотрудников уделялось такое же

внимание, что и проблемам их коллег. Неверным является утверждение о том, что, поскольку некоторые члены считают проблемы сотрудников категории общего обслуживания не столь насущными, как проблемы другой группы сотрудников, решение вопросов, касающихся сотрудников категории общего обслуживания, может быть достигнуто отдельно на более позднем этапе; ведь любое решение, принятое в отношении зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов, неизбежно будет иметь определенные последствия для сотрудников категории общего обслуживания как с точки зрения учитываемых принципов, так и, что еще более важно, с точки зрения использования активов Фонда для этих двух категорий. Учитывая тот факт, что в докладе Рабочей группы КМГС отсутствует сколь-нибудь четкое указание на то, что предлагается в отношении сотрудников категории общего обслуживания, Правление, по их мнению, не может утвердить какие-либо далеко идущие изменения в отношении зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников любой категории.

24. Контраргументы, приведенные в этой связи, преследовали цель показать, что, в том случае, если будут даны гарантии в том, что установленный в настоящее время размер зачитываемого для пенсии вознаграждения и пенсий сотрудников категории общего обслуживания не будет изменен, то это позволит достичь прогресса в отношении вопросов, касающихся сотрудников категории специалистов, учитывая тот факт, что все насущные, требующие решения проблемы возникли именно в связи с этой категорией и никак не касаются сотрудников категории общего обслуживания. Использование же в качестве одного из средств, препятствующих принятию решений в отношении сотрудников категории специалистов, того аргумента, что вопросы, касающиеся сотрудников обеих категорий, должны решаться одновременно, можно рассматривать как меру по затягиванию принятия решений теми, кто не желает поддерживать ни одно из предложенных изменений.

25. Некоторые члены утверждали, что метод, предусмотренный для применения концепции замещения доходов, является неверным, поскольку размер причитающегося пенсионного вознаграждения уходящему в отставку сотруднику не будет связан с теми доходами, которые он фактически получал в ходе своей службы, а наоборот, будет исчислен на основе других доходов, полученных участником, имеющим аналогичные условия службы в том месте службы, откуда сотрудник выходит на пенсию. Подобная ошибка присуща любой системе, в которой в отношении взносов используется один уровень зачитываемого для пенсии вознаграждения, а в отношении пособий - другой уровень. Кроме того, эти члены не могли согласиться с возникающей в результате необходимостью в перераспределении ресурсов Фонда, в частности в связи с тем, что во многих случаях это приведет к сокращению размера причитающейся пенсии и ущемлению законных интересов граждан большого числа развивающихся стран. Это вызовет разногласия как социального, так и политического характера.

26. Что касается налогового элемента, то некоторые члены считали в основе довода о том, что полное равенство не может быть достигнуто без учета этого элемента, лежит стремление к совершенству, с тем чтобы препятствовать улучшению существующей системы. Налоговая проблема должна рассматриваться как отдельный вопрос. Исполнительный секретарь КМГС указал, что Комиссия может рассмотреть этот вопрос на последующем этапе. В любом случае указание на различные уровни подоходного налога в качестве индикатора того неравенства, которое существует между вышедшими на пенсию сотрудниками в различных странах, проживающих в них, является ошибочным. При осуществлении их оптимального сравнения необходимо также учитывать различия в применении в этих странах косвенных налогов, таких, например, как налог на добавленную стоимость (НДС).

27. Некоторые члены, однако, отметили, что косвенные налоги, как, например, налог на добавленную стоимость (НДС) и налоги с оборота, оказывают влияние на цены товаров и услуг, а также на модели потребления, и поэтому автоматически отражаются в показателях стоимости жизни. С другой стороны, подоходные налоги по самой своей природе используются для того, чтобы сократить размеры используемого дохода как одно из средств контроля или ограничения расходов. Следовательно, для того чтобы установить взаимосвязь между чистым размером получаемой на руки заработной платы во время активной службы и доходом, получаемым из валовых пенсионных выплат для приведения их в соответствие со стоимостью жизни в конкретном месте жительства во время выхода на пенсию, как концепции замещения доходов, необходимо в первую очередь принимать во внимание подоходные налоги. Таким образом, воздействие подоходного налога на валовый размер пенсии не является тем вопросом, который может рассматриваться изолированно как часть отдельного исследования; скорее оно является тем вопросом, который неотъемлемо связан с любой концепцией, рассматривающей пенсию как замещение доходов.

28. Другим аспектом этой проблемы, на который было обращено внимание, являлся вопрос о том, каким образом любые изменения в порядке определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисляемых на его основе пенсий будут связаны с системой корректировки пенсий, введенной 1 января 1979 года по рекомендации Правления.

29. Некоторые члены подчеркнули, что, независимо от того решения, которое будет в итоге предложено, необходимо сохранить основное право на свободу выбора места жительства выходящих на пенсию сотрудников, включая право не указывать место своего жительства. Это право будет нарушено, если в результате осуществления такого выбора вышедший на пенсию сотрудник будет получать в выбранной им стране проживания пенсию, размер которой отличается от размера пенсии его коллеги с аналогичным послужным списком и проживающего в той же стране.

30. В свете различных точек зрения, высказанных по поводу тех решений, которые Правление должно принять в отношении предложений, содержащихся в докладе Рабочей группы КМГС, некоторые члены выразили опасение в том, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать четвертой сессии не сможет утвердить ни одно из альтернативных предложений. С тем чтобы устранить опасность того, что в результате этого в этом году не будет принято никаких решений по исправлению существующего положения, некоторые члены считали, что Правление должно разработать в качестве своеобразной гарантии более ограниченное и простое предложение, которое будет по крайней мере касаться наиболее очевидных аномалий, о которых идет речь в резолюции Генеральной Ассамблеи.

31. В заключение своей работы Правление приняло следующее решение:

а) Правление постановило направить КМГС на её августовскую сессию в 1979 году всю документацию, которая была представлена Правлению, его Рабочей группе и его Постоянному комитету при рассмотрении ими этого вопроса, а также доклад о сессиях этих органов, включая полный текст доклада о ходе обсуждения этого вопроса на настоящей сессии Правления и все рабочие документы, представленные в ходе этой сессии, среди которых находилась записка о стоимостных аспектах, предложенных актуарием-консультантом;

б) Правление постановило, учитывая тот факт, что фактически не удалось достичь договоренности относительно того, какое, если таковое будет, из четырех альтернативных предложений об изменениях в зачитываемом для пенсии вознаграждении, которые содержатся в докладе Рабочей группы Комиссии, могло бы быть утверждено Правлением, необходимо после августовской сессии Комиссии провести специальную сессию Правления для рассмотрения вопроса о зачитываемом для пенсии вознаграждении. Цель специальной сессии Правления будет заключаться в изучении любого предложения, которое может возникнуть в результате проведения сессии Комиссии, для его представления Генеральной Ассамблее наряду с его актуарными последствиями, связанными с калькуляцией расходов, с тем чтобы определить может ли Правление утвердить это предложение, или, с другой стороны, захочет ли Правление в это время предложить альтернативные решения, которые, как было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/II9, необходимо по возможности подготовить на основе сотрудничества Комиссии и Правления 1/.

1/ Специальная сессия Правления состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 3 по 5 октября 1979 года (см. добавление к годовому докладу, которое включено в качестве части II в настоящий доклад).

32. Правление вновь подтвердило свою постоянную готовность в полной мере сотрудничать с Комиссией. С этой целью Секретарю было предложено совместно с актуарием-консультантом оказывать всю возможную помощь секретариату Комиссии, который, в свою очередь, предложит свою помощь, с тем чтобы ускорить определение актуарных издержек всех положений, которые рассматривались до настоящего времени, и получать как можно быстрее данные, необходимые для проведения точных расчетов в течение имеющегося небольшого периода времени.

33. Секретарю было также предложено изучить возможность осуществления временных мер в том случае, если возникнет необходимость в принятии таких мер для устранения на временной основе по крайней мере некоторых аномалий, упоминаемых в резолюции Генеральной Ассамблеи. Эти меры должны, без ущерба для любой из рассматриваемых Правлением альтернатив, основываться на альтернативе II, содержащейся в докладе КМГС 2/. При разработке этих мер следует учитывать возможность использования элементов других альтернатив.

2. Изменение Положений

а) Система пособий

34. Правление на протяжении нескольких лет рассматривает вопрос о том, следует ли отменить или расширить существующие ограничения продолжительности периода службы, которые должны учитываться при определении размера пособий. Генеральная Ассамблея в 1976 году утвердила вопрос о продлении сроков учитываемого периода службы до 32 лет. С тех пор, однако, этот вопрос вновь приобрел остроту, поскольку все больше продолжающих службу участников, уже превысили существующий максимум и поскольку в 1980 году число таких участников возрастет еще больше.

35. Как сообщалось ранее, Правление в принципе всегда придерживалось того мнения, что весь срок службы какого-либо участника, в течение которого им выплачивались взносы, должен соответствующим образом учитываться.

36. Доводы, проведенные Правлением в пользу своей точки зрения, содержатся в документе А/33/9:

а) практика, которой придерживаются в национальных гражданских службах, где для выхода в отставку если и существует какой-либо предел, то он никогда не является ниже 35 лет;

б) специальные характеристики и потребности международной кадровой службы;

в) потребность в справедливом обращении со всеми участниками, независимо от того, являются ли они сотрудниками организаций-членов, имеющими обязательный срок выхода в отставку в возрасте 60, 62 или более лет.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 30 (А/34/30, приложение V).

37. Правление по-прежнему придерживается той точки зрения, которую поддерживает Комитет актуариев, что весь срок службы, в течение которого осуществлялись выплаты в Фонд, должен признаваться в качестве соответствующего в максимальной степени государственным системам, используемым для сравнения, и в определенной степени удовлетворяющего тому порядку очередности, которые обязательно учитываются при распределении средств Фонда. Принимая во внимание все эти соображения Правление хотело бы вновь подтвердить свою уверенность в том, что в качестве периода службы, зачитываемого для пенсии, должен быть установлен срок в 35 лет, который должен быть учтен по одной и той же норме за каждый год для определения размера пособий, получаемых после завершения службы. Однако, рассматривая расходы в свете актуарной позиции, определенной в результате проведения пятнадцатой оценки Фонда, Правление предлагает учитывать все последующие после 30 лет годы с коэффициентом накопления $I/100$ от окончательного среднего вознаграждения, вместо стандартного коэффициента $I/50$, который используется применительно к первым тридцати годам службы. Правление рекомендует изменить Положения соответствующим образом (см. приложение VI).

38. Правление далее считает, что в настоящее время необходимо внести некоторые изменения и поправки в положения, касающиеся досрочного или отсроченного выхода в отставку. Одно изменение касается сокращения размера пособий, выплачиваемых при уходе со службы до достижения пенсионного возраста (статья 30 Положений). Правление вносит предложение о том, чтобы вместо настоящего сокращения в размере 2 процентов за каждый оставшийся до наступления 60-летнего возраста год при наличии 25-летнего или более продолжительного срока службы, в течение которого осуществлялись выплаты в Фонд, в тех случаях, когда рабочий стаж равен 30 или более годам, производимое сокращение составляло 1 процент в год.

39. Другое изменение касается сокращения размера пособий, выплачиваемых при отсроченном выходе в отставку (статья 31). Правление вносит предложение о том, что вместо сокращения, применяемого в настоящее время всякий раз, когда выплата подобного пособия начинается до достижения 60 лет (около 6 процентов за каждый год до наступления 60 лет), следует производить такое же сокращение, как и в случае ухода со службы до достижения пенсионного возраста (статья 30).

40. По оценке актуария-консультанта расходы на осуществление этих изменений составят около 76 млн. долл. США по полной актуарной оценке или около 23 процентов будущего зачитываемого для пенсии вознаграждения - сумму, которая не представляет собой значительной величины в сравнении с общими активами и пассивами Фонда. Поэтому Правление считает, что осуществление предлагаемых изменений является оправданным, учитывая необходимость устранения неравенств и содействия последовательному и логическому применению положений о выходе в отставку, определяющих порядок выплаты пособий Фонда, в интересах как участников, так и их предпринимателей.

41. Поправки к Положениям, необходимые для осуществления вышеуказанных рекомендаций, содержатся в приложении VI.

б) Отмена положения, препятствующего вступлению в Фонд лицам 60-летнего возраста.

42. Обратившись на последней сессии к организациям с просьбой подготовить новое исследование всех аспектов его предыдущего решения о том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее отменить положение, препятствующее вступлению в Фонд сотрудникам 60-летнего возраста, Правление получило единодушное решение ККАВ, принятое на его сорок девятой сессии в 1979 году, о том, что организации не выгодно препятствовать тому, чтобы лица выплачивали взносы в Пенсионный Фонд и, таким образом, погашали часть обязательств организации в случае смерти или потери трудоспособности при исполнении служебных обязанностей, и что, кроме того, нет каких-либо причин для того, чтобы заработная плата, получаемая на руки этими лицами, превышала заработную плату сотрудников, нанятых до достижения ими 60-летнего возраста, приблизительно на 10 процентов от чистого вознаграждения.

43. Как отмечалось в ежегодном докладе Правления в 1976 году 3/, настоящее ограничение является дискриминационным и по этой причине оно было изъято из ряда пенсионных систем, в которых оно существовало в прошлом, и сейчас его нет ни в одной из пенсионных систем, к которым Фонд приравнивается.

44. Тогда же было также отмечено, что устранение этого препятствия не окажет влияния на задержание сверх обычного пенсионного возраста сотрудников, уже находившихся на службе до достижения ими 60-летнего возраста. Кроме того, устранение из Положений Фонда последних остатков дискриминации не будет иметь за собой никаких финансовых последствий в актуарном выражении и не создаст никаких возможностей для злоупотреблений, поскольку требования о, по крайней мере, пятилетнем сроке зачитываемой службы для получения права на пенсию будет оставаться в силе. Правление желало подчеркнуть отсутствие какой-либо связи между возможностью найма сотрудников, достигших 60-летнего возраста, - вопрос, регулирующийся исключительно Положениями о персонале организаций-членов Фонда, - и препятствием для вступления в Фонд в возрасте 60 лет. Наличие этого препятствия не помешало организациям, нуждавшимся в найме таких сотрудников, осуществить это или же продлить срок службы за пределы пенсионного возраста - обстоятельство, которое также не связано с этим вопросом.

45. Кроме того, опыт показывает, что при устройстве на работу лица, достигшие 60-летнего возраста, как правило, получают должность в высшем звене организаций. Если такие сотрудники работают на протяжении значительного периода времени, то по окончании срока службы на них льется "золотой дождь", что, по всей видимости, обходится организации дороже, чем в случае их охвата пенсионной системой Фонда.

3/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 9 (A/31/9), пункты 76-77.

46. В этой связи, по мнению Правления, необходимо в настоящее время принять меры, для того чтобы внести необходимую поправку в статью 2I, которая впервые была предложена в 1976 году, когда по этому вопросу, в силу того, что ее цель была неправильно истолкована, не было принято никакого решения. Предлагаемый текст поправки приводится в приложении VI.

3. Принятие Международного центра по изучению, сохранению и реставрации памятников культуры в члены Фонда

47. Правление получило заявление от Международного центра по изучению, сохранению и реставрации памятников культуры (ИККРОМ) с просьбой принять его в члены Фонда в соответствии со статьей 3 Положений, которая предусматривает, что членство Фонда открыто, среди прочего, для любых "международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений".

48. Получив официальное уведомление ИККРОМ о том, что он следует общей системе, Правление рекомендует Генеральной Ассамблее вынести решение о принятии ИККРОМ в Фонд с 1 января 1980 года в соответствии с пунктом с статьи 3 Положений.

4. Передача пенсионных прав

49. В соответствии со статьей I3 Положений Фонда Правление утвердило соглашение о передаче пенсионных прав с Европейским космическим агентством (ЕКА) и Европейской ассоциацией свободной торговли (ЕАСТ). Оно также утвердило пересмотренные тексты существующих соглашений о передаче пенсионных прав с МБРР и МВФ.

50. В случае с ЕКА и ЕАСТ основные положения, регулирующие обоюдное признание зачитываемой службы, следуют принципам, зафиксированным в соглашении о передаче пенсионных прав с Комиссией европейских сообществ (КЕС), которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в 1977 году. Цель новых текстов, предложенных для соглашений о передаче пенсионных прав с МБРР и МВФ, состоит в том, чтобы дополнить первоначальные соглашения, заключенные в 1960 году в свете изменений, происшедших в соответствующих пенсионных системах договаривающихся сторон.

5I. Правление рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить предложенные соглашения. Их тексты будут приведены в добавлении к настоящему докладу.

5. Административные расходы

52. В статье 15 Положений Фонда отмечается, что расходы, которые несет Правление в процессе руководства Фондом, в отличие от расходов, которые несут организации-члены по выплате пенсий на местах, должны покрываться самим Фондом и что смета его расходов должна ежегодно представляться в течение предыдущего года Генеральной Ассамблее на утверждение. Правление представляет по этому разделу бюджетную смету в сумме 3 877 000 долл. США (нетто) на 1980 год (см. приложение III, таблицу 1) и дополнительную смету в сумме 20 000 долл. США (нетто) на 1979 год (см. приложение III, таблицу 3). Эти расходы представляют собой начисление исключительно на Фонд и ни в коем случае не касаются бюджета Организации Объединенных Наций или любой другой организации-члена Фонда.

53. В целом, касаясь сметы на 1980 год, Правление желает отметить, что, хотя общая сумма превышает на 130 500 долл. США ассигнования на 1979 год, основные положения, рекомендованные Группой по пересмотру пенсий и с тех пор последовательно выполнявшиеся, в которых предусматривалось проведение различий между собственно административными расходами и инвестиционными расходами, а также поддержание расходов первой группы в пределах 0,14 процента от общей суммы пенсионных выплат участникам Фонда, будут тем не менее сохранены. Как видно из разбивки, содержащейся в таблице 1 приложения III, административные расходы составляют 1 596 800 долл. США или приблизительно 0,12 процента от предусмотренных на 1980 год пенсионных выплат. Остаток в 2 280 200 долл. США представляет собой расходы по управлению капиталовложениями Фонда и в соответствии с Положениями Фонда находится в ведении Генерального секретаря, о чем говорится в пунктах 60-62 ниже.

54. Следует отметить, что Правление рекомендует увеличить в 1980 году число штатных должностей на пять единиц, одна должность класса С-4, одна - класса О-5 и три класса О-3/О-4. Должность класса С-4 необходима для старшего административного сотрудника, с тем чтобы разделить функции специального помощника по административно-управленческим вопросам от функции старшего административного сотрудника, которые ранее были объединены. Необходимость такого разделения вызвана тем, что Управление кадров Организации Объединенных Наций наделяет административную канцелярию департамента большими полномочиями и функциями в кадровых вопросах. В связи с этим изменением Правление рекомендует утвердить новую должность класса О-3/О-4 для секретаря-машинистки Административной канцелярии, которая в настоящее время является недоукомплектованной и в этой связи вынуждена производить большой объем сверхурочной работы, с тем чтобы обеспечить бесперебойную работу различных органов Фонда.

55. Сумма увеличения по данному разделу касается в основном трех новых должностей, которые Правление считает необходимым создать в 1980 году. Необходимость в них вызвана сложностью системы корректировки в 1979 году, которая загрузила центральный секретариат и которая, по мнению Правления, в ближайшем будущем вряд ли станет менее сложной, а наоборот, может фактически усложниться из-за ожидаемых изменений в

системе определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и возможного принятия промежуточных мер. Описание и обоснование этих трех должностей выглядит следующим образом:

а) помощник по административным вопросам класса 0-5 для Секции регистрации:

- i) для обработки возросшего объема корреспонденции от пенсионеров, вызванного новой системой корректировки;
- ii) в случае, если приемлемый уровень контроля будет сохранен с точки зрения проверки наличия права на дальнейшее получение выплат; и
- iii) для пересмотра и осуществления последующих мероприятий по проверке доказательств страны проживания;

б) должность класса 0-3/0-4 для дополнительного секретаря-референта, с тем чтобы позволить Секции регистрации справляться с возросшим объемом работы и количеством картотек участников пенсионного Фонда и пенсионеров. За последние три года картотека бенефициариев увеличилась приблизительно на 25 процентов, причем это увеличение сопровождалось также соответствующим ростом спроса на эти картотеки в связи с дополнительной корреспонденцией, связанной с проверкой доказательств местожительства. В результате, увеличение объема работы и спроса превысили возможности имеющейся рабочей силы быстро и эффективно осуществлять эту важную функцию;

с) должность класса 0-3/0-4 для бухгалтера Секции бухгалтерского учета. В связи с тем, что эта секция недоукомплектована, некоторые связанные с этим бухгалтерские процедуры были недо выполнены, в частности, в отношении составления графиков и докладов на конец года. Кроме того, эта Секция взяла на себя пересмотр ежегодного доклада о погашении счетов для всех исключительных случаев, касающихся соглашений о передаче пенсионных прав между организациями-членами Фонда, что таким образом сократило число случаев, подлежащих расследованию организациями-членами Фонда, но увеличило вместе с тем объем работы этой Секции. Учитывая это, а также то, что для упрощения механизации необходимо пересмотреть форму и процедуру заверения и восстановления взносов, необходимо предоставить Секции бухгалтерского учета новую должность в 1980 году, что таким образом в некоторой степени поможет снизить объем повседневной работы и возможно в будущем усовершенствовать ее.

56. Наряду с вышеизложенным, хотя это и не связано со значительным увеличением расходов, предлагается реклассификация должности помощника составителя программы в Секции обработки данных с класса 0-4 до класса 0-5, с тем чтобы привести этот класс в соответствие с уровнем обязанностей и функций сотрудников в силу возросших требований к их опыту и профессиональным навыкам, прежде всего, это касается методов программирования составления докладов.

57. Что касается предлагаемой новой должности класса С-4 для исполнения функций старшего административного сотрудника, то Правление получило одобрение Классификационной группы Организации Объединенных Наций о том, что соответствующим уровнем для этой должности будет класс С-4. Что касается остальных четырех новых должностей категории общего обслуживания и реклассификации одной должности с класса О-4 до класса О-5, о чем говорилось выше, то Классификационная группа Организации Объединенных Наций информировала Правление о том, что эти изменения не требуют каких-либо решений этой группы. Штатное расписание на 1980 год с учетом объединенных предложений, внесенных выше, приводится в таблице 2 приложения III.

58. Другие вопросы, связанные с увеличением административных расходов, на которые необходимо обратить внимание, касаются увеличения расходов на содержание временного персонала на 14 000 долл. США в связи с увеличением заработной платы и регулярными надбавками, предусмотренными на 1980 год; увеличения на 1 000 долларов, предлагаемого к смете расходов на сверхурочную работу, которая необходима в основном в связи со специальными проектами различных органов Генеральной Ассамблеи и Правления, а также в связи с очень большой нагрузкой, наблюдаемой в течение ежегодного погашения счетов организаций-членов. По разделу путевые расходы персонала в связи со служебными командировками предлагается увеличение на 1 000 долл. США, вызванное ожидаемым увеличением стоимости авиабилетов и размера суточных. Предлагается также увеличить смету для Комитета актуариев на 2 500 долл. США для покрытия путевых расходов и суточных, связанных с его заседаниями, в случае, если будет принято решение провести эти заседания в Вене. Наконец, Правление предлагает увеличить представительские расходы на 300 долл. США, с тем чтобы учесть уровень инфляции, поскольку эта сумма оставалась неизменной с 1977 года.

59. Сметные актуарные консультативные услуги, запрошенные на 1980 год, главным образом касаются подготовки актуарной оценки окончательных предложений в отношении возможных изменений размера зачитываемого для пенсии вознаграждения, на оплату которых потребуются сумма приблизительно в 22 500 долл. США. Подобную же сумму предполагается оплатить в связи с подготовкой и проведением заседаний Комитета актуариев, которые должны быть проведены в Вене, а также другими различными консультативными услугами, включая участие в нескольких заседаниях в Центральном учреждении. Более точная смета может быть разработана во время специальной сессии Правления в сентябре 1979 года в зависимости от числа и характера таких увеличений размера пособий, которые Правление может пожелать рассмотреть на своей очередной сессии в 1980 году.

60. Расходы, связанные с капиталовложениями, о которых упоминается в пункте 54 выше, состоят в основном из гонораров, выплачиваемых двум финансовым организациям, нанятым по контракту Генеральным секретарем для оказания консультационных услуг и услуг по хранению средств в ходе управления капиталовложениями Фонда. Однако они включают в себя и расходы на руководящий персонал, предоставленный Фондом Генеральному секретарю, который работает в Финансовом управлении (см. таблицу 2 приложения III); расходы, связанные с проведением заседаний

Комитета по инвестициям, которые сводятся главным образом к путевым расходам и суточным для его членов; вознаграждения, выплачиваемые консультантам по вопросам капиталовложений, когда их услуги необходимы, а также некоторые незначительные расходы, связанные с расходами, упомянутыми выше.

61. Общее увеличение расходов на 71 200 долл. США - в некоторой степени компенсируемое сбережениями по другим пунктам капиталовложений - в значительной степени вызвано, как это видно из таблицы 1, приложения III, увеличением гонораров, выплачиваемых обеим финансовым организациям, о которых уже говорилось в предыдущем пункте. Эти гонорары, которые являются отдельными и отличаются от комиссионных, выплачиваемых брокерскими компаниями при продаже и покупке ценных бумаг, через контракты, связанные с рыночной стоимостью самих капиталовложений и, по оценке Генерального секретаря, вероятно, составят около 1 900 000 долл. США на 1980 год по сравнению с ассигнованиями 1 825 000 долл. США на 1979 год.

62. Оставшееся увеличение по данному разделу составляет: а) сумму в 14 000 долл. США для штатных должностей, вызванную увеличением окладов и регулярными надбавками, предусмотренными на 1980 год; б) сумму в 3 000 долл. США на путевые расходы персонала в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи осуществить поездки в Африку и в другие развивающиеся страны для контактов с правительствами и учреждениями в целях обсуждения возможностей капиталовложений в этих районах; и с) сумму в 200 долл. США на покрытие расходов, связанных со справочными услугами в отношении капиталовложений.

63. Правление с удовлетворением сообщает, что в результате рекомендации, внесенной Консультативным комитетом по бюджетным и административным вопросам в своем докладе от 16 ноября 1978 года (A/33/375, пункт 51) Генеральной Ассамблеи на ее тридцать третьей сессии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информировал Правление о том, что он принял необходимые меры, с тем чтобы освободить Пенсионный фонд от возмещения подоходного налога, начиная с 1 января 1980 года, что приведет к сокращению общих расходов по персоналу Фонда в 1980 году на 170 000 долл. США.

64. Что касается дополнительных расходов на 1979 год (приложение III, таблица 3), то Правление предлагает увеличение расходов на актуарные консультационные услуги на 10 000 долл. США, которые необходимы для анализа различных предложений КМГС и Рабочей группы Объединенного Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, касающихся возможных изменений в системе определения размера зачисляемого для пенсии вознаграждения и связанных с этим финансовых последствий в актуарном выражении. Правление также предлагает увеличить путевые расходы и суточные для Комитета по инвестициям на 10 000 долл. США, необходимые для покрытия дополнительных расходов, связанных с проведением заседаний Правления в Маниле в 1979 году, которые не были учтены при составлении первоначальной сметы, представленной Генеральным секретарем в 1978 году.

65. Наконец, что касается реклассификации по данному разделу, то Консультативный комитет в прошлом году рекомендовал отложить рекомендацию о принятии предложенной Правлением реклассификации на 1979 год до получения оценки соответствующего уровня Классификационной группой Организации Объединенных Наций. После этого Правление получило одобрение Классификационной группы в отношении реклассификации двух должностей с класса С-4 до класса С-5. Реклассификация должности класса С-5 до класса С-4, по всей видимости, будет произведена в самое ближайшее время в связи с тем, что Комитет по назначениям и повышению в должности уже решил включить имя кандидата на должность С-4 в список получающих повышение; это решение принято с учетом обязанностей и ответственности данной должности. В этой связи Правление предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила эти реклассификации по дополнительной бюджетной смете на 1979 год. Для этих должностей в 1979 году не требуется никаких дополнительных фондов, поскольку небольшое увеличение связанных с этим расходов можно будет погасить за счет текущих средств, выделенных для штатных должностей в результате отсроченного найма и смены персонала в 1979 году. Предлагаемые изменения приводятся в таблице 2 приложения III.

6. Чрезвычайный фонд

66. Перед Чрезвычайным фондом, учрежденным Правлением в 1973 году за счет добровольных взносов организаций-членов, организаций персонала и частных вкладчиков, первоначально была поставлена общая задача - оказывать помощь отдельным пенсионерам, находящимся в трудном положении. Вначале он использовался для вспомоществования лицам, получавшим небольшую пенсию, материальное положение которых ухудшилось в результате изменения валютного курса и роста стоимости жизни. Однако, когда Генеральная Ассамблея приняла решение о выплате надбавок с целью корректировки размера пенсии, что в некоторой степени сгладило остроту этих проблем, Фонд начал выполнять функции, ради которых он был создан, то есть предоставлять содействие в случае отдельных затруднений, когда существует очевидная необходимость в оказании помощи в связи с болезнью, нетрудоспособностью или по другим аналогичным причинам.

67. Исходя из этого, в 1974 году - а затем и в 1975, 1976, 1977 и 1978 годах - Генеральная Ассамблея разрешила Правлению дополнять добровольные взносы в Чрезвычайный фонд до 100 000 долл. США на период до одного года в каждом случае. Накопленный с тех пор опыт показал, что помощь главным образом необходима для покрытия расходов на медицинское обслуживание, включая госпитализацию, которые не возмещаются из других источников, а также для оплаты расходов по уходу за больными и нетрудоспособными. Хотя объем выплат был относительно небольшим и в целом с 1975 года он составлял около 60 000 долл. США, Правление все же считает, что дальнейшее существование Чрезвычайного фонда такого рода является оправданным. Кроме того, поскольку Фонд является чрезвычайным и для его финансирования не требуется никаких средств, кроме добровольных взносов, Правление полагает, что годовой лимит в размере 100 000 долл. США должен быть сохранен, с тем чтобы не подвергать угрозе его эффективности в случае крупного бедствия. Кроме того, в настоящее время Правление санкционировало самое свободное применение существующих принципов, определяющих практику выплат из этого фонда.

68. Поэтому Правление рекомендует, чтобы за ним было оставлено право дополнять добровольные взносы в Чрезвычайный фонд до годовых размеров в 100 000 долл. США.

D. Меры, принятые Правлением

1. Инвестиции фонда

Инвестиции в целом и оценка поступлений по инвестициям

69. Правление осуществляет оценку инвестиционной политики и текущих поступлений от ценных бумаг на основе доклада и прилагаемых к нему статистических данных, представляемых Генеральным секретарем, а также на основе замечаний членов Комитета по инвестициям. Генеральный секретарь, который проводит консультации с Комитетом по инвестициям и учитывает замечания и предложения Правления, несет ответственность за инвестирование активов фонда и управление ими.

70. Всеобъемлющие статистические данные о поступлениях по инвестициям были рассмотрены и учтены Правлением. Эти цифры были исчислены в соответствии с формулой, которая учитывает полученные дивиденды и доходы по процентам, плюс реализованный и нереализованный прирост и сокращение капитальной стоимости. Эта формула позволяет учитывать различные денежные поступления на протяжении всего периода оценки. Сводная общая норма прибыли по всему Фонду, исчисленная на этой основе, за 19 лет по состоянию на 31 марта 1979 года составляет 5,81 процента в год, а норма прибыли за рассматриваемый год составляет 15,07 процента.

71. При рассмотрении основных компонентов всего Фонда было отмечено, что за 19-летний период норма прибыли от американских ценных бумаг составила 5,61 процента в год, а от ценных бумаг, размещенных за пределами Соединенных Штатов Америки, - 8,50 процента в год. Долгосрочная норма прибыли от всех ценных бумаг составила 6,83 процента в год по сравнению с нормой прибыли от облигаций, которая составила 5,21 процента в год. Исчисленная на годовой основе норма прибыли за год, закончившийся 31 марта 1979 года, составила: 22,36 процента от американских ценных бумаг; 21,67 процента - от ценных бумаг, размещенных за пределами Соединенных Штатов Америки; 6,63 процента - от облигаций и 16,86 процента - от вложений в недвижимость. Данные в отношении недвижимости имеются максимум за 8 лет - до 31 марта 1979 года; в течение этого периода была достигнута общая норма прибыли в 7,31 процента в год.

72. В результате общего повышения процентной ставки, а также осуществления политики, в соответствии с которой больше внимания уделялось как долгосрочным облигациям, так и краткосрочным инвестициям, приносящим высокий доход, прибыль, исчисляемая на основе стоимости принадлежащих Фонду ценных бумаг, приносящих твердый доход, увеличилась по состоянию на 31 марта 1979 года с 7,91 процента до 8,04 процента в год. Было отмечено, что фактически полученные в течение года проценты и дивиденды составили 84,6 млн. долл. США и что эта прибыль составляет важную и стабильную часть общих поступлений.

73. Правление отметило, что инвестиции Фонда, исчисленные по рыночной стоимости по состоянию на 31 марта 1979 года, составляют в целом 1 767 млн. долл. США по сравнению с 1 439 млн. долл. США в предыдущем году. Инвестиции распределяются по основным секторам следующим образом:

	<u>1978 год</u>	<u>1979 год</u>
	(в процентах)	
Ценные бумаги (обыкновенные акции и конвертируемые облигации)	53	52
Недвижимость	4	4
Долгосрочные (облигации), приносящие твердый процент	37	36
Краткосрочные инвестиции	6	8
	<u>-----</u>	<u>-----</u>
	<u>100</u>	<u>100</u>
	<u>=====</u>	<u>=====</u>

Некоторое сокращение доли инвестиций в облигации и ценные бумаги и соответствующее увеличение доли краткосрочных инвестиций было отмечено Правлением как отражение более осторожной политики в условиях неопределенной экономической ситуации. В течение года долгосрочные инвестиции, осуществляемые не в долларах Соединенных Штатов Америки, а в других валютах, возросли с 32 процентов до 36 процентов и составили по состоянию на 31 марта 1979 года 641 млн. долл. США. Еще 300 млн. долл. США было инвестировано за пределами Соединенных Штатов Америки, - хотя эти инвестиции и были произведены в долларах США. Таким образом, доля инвестиций за пределами Соединенных Штатов Америки достигла 58 процентов по сравнению с 59 процентами по состоянию на 31 марта 1978 года.

74. Статистические данные свидетельствуют о дальнейшей диверсификации вложений, причем по состоянию на 31 марта 1979 года прямые инвестиции осуществлялись в 34 странах, в том числе в 12 развивающихся странах, по сравнению с 28 странами, включая 8 развивающихся, в предыдущем году, по состоянию на 31 марта 1978 года. В течение года были осуществлены первоначальные инвестиции в два региональных банка развития, размеры инвестиций в развивающихся странах увеличились с 39 млн. долл. США до 46,6 млн. долл. США, а инвестиции в учреждения, занимающиеся вопросами экономического развития, возросли со 123,1 млн. долл. США до 137,8 млн. долл. США. В целом инвестиции в развивающихся странах возросли со 162,1 млн. долл. США до 184,4 млн. долл. США, и по состоянию на 31 марта 1979 года на их долю приходилось более 10 процентов всех средств Фонда.

75. В ответ на вопросы членов Правления представитель Генерального секретаря и члены Комитета по инвестициям представили дополнительные сведения и замечания. В результате обсуждения представитель Генерального секретаря и члены Комитета по инвестициям в принципе договорились провести совместное заседание с членами Комитета актуариев, с тем чтобы оказать помощь в деле определения нормы прибыли по инвестициям для проведения актуарной оценки. В то же время представитель Генерального секретаря подчеркнул важность предоставления четких и понятных докладов и приветствовал предложения различных членов в отношении дальнейшего усовершенствования, которые будут учтены при подготовке докладов в будущем.

76. Правление выразило признательность за предоставление Генеральным секретарем большего объема информации, за полезные замечания, высказанные Комитетом по инвестициям, а также за мероприятия, осуществленные Комитетом от имени Фонда.

Инвестиции в развивающихся странах

77. Правление также рассмотрело резолюцию 33/121 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, в которой Генеральному секретарю было предложено расширить контакты и исследования с учреждениями и правительствами в Африке с целью значительного увеличения суммы средств, инвестированных в Африке. Отмечалось, что продолжались предприниматься усилия, направленные на выполнение резолюций Ассамблеи, однако они еще не привели к успеху в деле выявления дополнительных средств для государственных инвестиций в Африке. Также отмечалось, что расширение штатных возможностей для проведения дополнительных теоретических исследований, а также поездки в Африку с целью прямого обсуждения с учреждениями и правительствами вопроса о наличии соответствующих областей инвестирования способствовали бы осуществлению более интенсивных усилий по выполнению указаний Ассамблеи. Кроме того, было предложено выявить по регионам экспертов, которые могли бы предоставлять Генеральному секретарю консультации по вопросам инвестирования. Правление с глубоким удовлетворением отметило те усилия, которые предпринимались с целью выявления и использования возможностей для осуществления инвестиций в развивающихся странах, в том числе в Африке, и выразило мнение о том, что эти усилия должны быть активизированы в максимально возможной степени.

Инвестиционная политика и практика

78. Представитель Генерального секретаря представил доклад об эффективности системы консультаций по вопросам инвестирования. В докладе содержались подробные сведения и разъяснения в отношении существующей системы консультаций, используемого процесса принятия решений об осуществлении инвестиций, различной инвестиционной практики, других крупных не облагаемых налогом фондов. Кроме того, в нем рассматривались недостатки инвестиционных мероприятий, осуществляемых другими, не облагаемыми налогом фондами, применительно к Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций. В докладе был сделан вывод о том, что, несмотря на желательность некоторого усовершенствования существующей системы, нет доказательств того, что осуществление коренных изменений даст значительные преимущества.

79. Правление обсудило доклад и выразило удовлетворение по поводу представленной в нем полезной информации, которую, как было предложено, необходимо широко распространить в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Члены Правления также выразили мнение о том, что, несмотря на желательность дальнейшего использования услуг профессиональных консультантов и попечительских услуг, необходимо укрепить персонал, занимающийся инвестициями, с тем чтобы усилить внимание, уделяемое размещению инвестиций в развивающихся странах. Кроме того, персонал, занимающийся вопросами инвестиций, должен использовать консультации из региональных источников во всех районах мира, в частности в Африке, и установить тесную связь с региональными учреждениями, занимающимися вопросами развития.

80. Правление приняло к сведению мнение представителя Генерального секретаря о том, что с учетом этого в следующем году, вероятно, потребуется запросить дополнительный персонал и средства на путевые расходы, а также уделить серьезное внимание вопросу о предоставлении финансовой информации на основе календарного года.

Комитет по инвестициям - состав

81. В соответствии со статьей 20 Положений Фонда Комитет по инвестициям состоит из девяти членов, назначаемых Генеральным секретарем с целью обеспечения широкого и справедливого географического распределения с учетом инвестиций Фонда. В соответствии с этой статьей Генеральный секретарь проводил консультации с Правлением в отношении назначения и повторного назначения отдельных членов, и по этому вопросу он предлагает получить одобрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии.

2. Актuarная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1978 года

82. Актuarная оценка, основной целью которой является определение того, будут ли настоящие и будущие активы Фонда достаточны для выполнения его обязательств, обычно осуществляется каждые два года актуарием-консультантом на основании указаний Правления в соответствии со статьей 12 Положений Фонда.

83. На рассмотрение Правления был представлен доклад актуария-консультанта о пятнадцатой актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 1978 года. Оценка была подготовлена на основе актуарных расчетов, утвержденных Правлением на его двадцать четвертой сессии в 1978 году, и полностью учитывала динамику, то есть делалась на основе предположения о том, что в течение неопределенного времени инфляция будет продолжаться и в будущем. При этом учитывалось, что в течение следующих 20 лет число участников будет возрастать на 1 процент в год.

84. Предыдущая оценка была подготовлена по состоянию на 31 декабря 1976 года частично на основе динамики, а частично - исходя из неизменности данных, причем динамика учитывалась лишь для первых десяти лет, начиная со времени проведения оценки. Другими словами, после этого десятилетнего периода инфляция в расчет не принималась.

85. По просьбе Правления были подготовлены две отдельные оценки: первая из них отражает увеличение заработной платы по отношению к постоянным нормам плюс 3 процента надбавки для каждого возраста с учетом инфляции, учетную ставку в размере 7 процентов и ежегодную надбавку для корректировки размера пенсии в размере 3 процентов (далее эта оценка называется "основа 3/7/3"). Вторая оценка была подготовлена на основе 4-процентной надбавки с учетом инфляции к постоянным нормам увеличения заработной платы, учетной ставки в размере 8 процентов и увеличения пенсии на 3 процента (ниже эта оценка называется "основа 4/8/3").

86. По просьбе Комитета актуариев позднее была подготовлена третья оценка на той основе, которая считалась промежуточной между основами первых двух оценок, т.е. на "основе 3,5/7,5/3". В соответствии с этой основой предполагалось, что заработная плата увеличивается постоянными темпами плюс 3,5 процента надбавки для каждого возраста; учетная ставка составляет 7,5 процента в год, а норма увеличения размера пенсии равняется 3 процентам в год.

87. Оценка, подготовленная на этой основе, была рекомендована Комитетом актуариев в качестве регулярной оценки. Результаты этой оценки показали актуарный дефицит в размере 121,7 млн. долл. США, что эквивалентно 0,37 процента будущего зачитываемого для пенсии вознаграждения. Это означало, что норма взносов должна находиться на уровне 21,37 процента, для того чтобы можно было достичь полного актуарного равновесия между активами и пассивами Фонда.

88. Актуарный дефицит в 121,7 млн. долл. США составлял 1,4 процента общих пассивов Фонда, что, по мнению Комитета актуариев, вполне соответствует тем отклонениям, которые должны допускаться в тех случаях, когда будущее является весьма неопределенным. Две другие оценки, запрошенные Правлением, весьма различались по своим результатам. Более консервативная оценка ("основа 3/7/3") показала актуарный дефицит в размере 685,7 млн. долл. США, а другая оценка ("основа 4/8/3") - положительное сальдо в размере 306,8 млн. долл. США.

89. Предыдущая оценка выявила актуарный дефицит в размере 211,0 млн. долл. США, что эквивалентно 0,98 процента будущего зачитываемого для пенсии вознаграждения. Эта оценка, однако, показала бы положительное сальдо в размере 200-250 млн. долл. США, если бы она была подготовлена на той же основе, что и используемая в настоящее время регулярная оценка. Таким образом, это показывает, что сокращение актуарного дефицита Фонда произошло главным образом за счет того, что стала полностью учитываться динамика.

90. Доклад актуария-консультанта показал, что со времени последней оценки положение в лучшую сторону не изменилось и в результате актуарные потери составили около 400 млн. долл. США. Большая часть этих потерь - около 300 млн. долл. США - объясняется тем, что размер зачитываемого для пенсии вознаграждения увеличивался значительно более высокими темпами, чем предполагалось в ходе проведения оценки.

91. Оказывая помощь Правлению в проведении анализа результатов оценки, актуарий-консультант подготовил три различных гипотетических модели предполагаемого развития Фонда на следующие 30 лет - по одной модели для каждой из трех основ проведения оценки, охарактеризованных выше. Все три модели показали, что баланс Фонда к концу тридцатилетнего периода будет по-прежнему возрастать в долларовом выражении и составит от 13,4 млрд. долл. США до 21,4 млрд. долл. США, поскольку сумма годовых взносов и чистой прибыли от инвестиций будет в это время по-прежнему превышать общие выплаты по пособиям.

92. Правление уделило много времени обсуждению той основы, которая была выбрана для регулярной оценки. В частности, значительная часть прений касалась различий между учетной ставкой в размере 7,5 процента и будущим расчетным увеличением размеров пенсии на 3 процента. Это различие является, по сути, фактической учетной ставкой, т.е. предполагаемой нормой прибыли от инвестиций без учета инфляции.

93. Некоторые члены сочли разумным использовать более низкую реальную норму прибыли. Однако Правление согласилось с мнением Комитета актуариев по данному вопросу. Оно постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее не рассматривать на данном этапе вопрос о применении положений статьи 27а Положений, что потребовало бы дополнительных выплат в Фонд со стороны организаций-членов.

94. Правление приняло решение о том, что следующая актуарная оценка Фонда должна быть проведена по состоянию на 31 декабря 1980 года. В этой связи некоторые члены выступили с предложением о том, что Комитету актуариев было бы полезно проводить периодические совместные заседания с Комитетом по инвестициям для отбора экономических предположений, в частности, в отношении реальной нормы прибыли от инвестиций.

95. Правление отметило, что Комитет рассмотрит вопрос о норме взносов, которые должны быть выплачены в Фонд ко времени проведения следующей оценки, в свете тех событий, которые произойдут к тому времени. Правление также отметило озабоченность членов Комитета по поводу дальнейшего роста издержек в результате принятия кадровой политики, в соответствии с которой членам персонала после достижения 60-летнего возраста нельзя будет находиться на службе более 6 месяцев.

96. Информация, представленная актуарием-консультантом, показала, что осуществление подобной политики всеми организациями-членами приведет к увеличению актуарных издержек Фонда более чем на 350 млн. долл. США, что в свою очередь вызовет необходимость увеличения общей нормы взносов с 21 процента до немногим более 22 процентов.

3. Финансовые ведомости Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1978 года, и доклад Комиссии ревизоров

97. Правление одобрило финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1978 года, и, принимая к сведению доклад Комиссии ревизоров, выразило удовлетворение по поводу мер, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и секретариатом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, для осуществления мероприятий, предложенных Комиссией ревизоров, в отношении строгого соблюдения конфиденциального характера тех данных по отдельным лицам, которые используются в ходе проводимой в секретариате электронной обработки данных (ЭОД).

4. Признание предшествующей службы

98. Правление санкционировало заключение соглашения с ВОЗ о том, чтобы считать срок службы 31 ее члена персонала, которые в период работы в Организации по различным причинам не выплачивали взносы в Фонд, сроком службы, в течение которого осуществлялись выплаты в Фонд. Это соглашение предусматривает выплату Фонду соответствующих актуарных расходов со стороны ВОЗ, а также дальнейшее выполнение тех же основных условий, которые предусматриваются в ранее заключенных соглашениях подобного характера.

5. Временные меры

99. Правление хотело бы официально выразить свою благодарность Генеральной Ассамблее за те возможности, которые создают резолюции A/31/196 (раздел VII) и A/32/74 Ассамблеи для оказания помощи 790 бенефициариям в связи с тем, что покупательная способность их пенсий понизилась. В течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1978 года, тем лицам, которые получают пенсии в размере меньше 6 000 долл. США в год, из средств Фонда была выплачена общая сумма в 352 912,54 долл. США. После введения 1 января 1979 года новой системы коррективов, которая устранила некоторые из тех причин, которые ранее вызывали потери, Правление на своей двадцать четвертой сессии согласилось в том, что теперь нет причин просить о дальнейшем расширении этой программы.

6. Состав Правления

100. Правление рассмотрело вопрос о том, что следует ли ему в этом году предлагать Генеральной Ассамблее осуществить принципиальное решение Правления от 1972 года о расширении его состава с 21 до 27 членов. Правление постановило отложить рассмотрение этого вопроса до следующей очередной сессии в 1980 году, не внося пока никаких изменений в состав и представительство Правления и его вспомогательных органов в результате приема какой-либо новой организации-члена.

Е. Постоянный комитет

ЮИ. Правление избрало следующих членов и заместителей членов своего Постоянного комитета, который в соответствии со статьей 4 Положений действует от имени Правления в период между сессиями:

<u>Члены</u>	<u>Заместители членов</u>	<u>Представители</u>
<u>Организация Объединенных Наций (Группа I)</u>		
Г-н М. Маджоли	Г-н М. Окейо	Генеральной Ассамблеи
	Г-н Е. Гарридо	Генеральной Ассамблеи
	Г-н С. Каттнер	Генеральной Ассамблеи
	Г-н Р. Шмидт	Генеральной Ассамблеи
Г-н Х. Дебатин	Г-н Дж.О.К.Джонах	Генерального секретаря
	Г-н К.К. Тибрелл	Генерального секретаря
	Г-н С. Иванько	Генерального секретаря
	Г-н Р. Гиери	Генерального секретаря
Г-н А.А. Гарсиа	Г-жа П.К. Цзянь	Участников Фонда
	Г-н Е. Альберталь	Участников Фонда
	Г-н А. Толле	Участников Фонда
	Г-н Д. Мант	Участников Фонда
<u>Специализированные учреждения (Группа II)</u>		
Г-н Дж.А. Мсамбичака (МСЭ)	Г-н Х. Панграм (ВМО)	Руководящего органа
Г-н А. Али (МОТ)	Г-н Н. Маккабе (МОТ)	Исполнительного главы
Д-р А. Вессеро (ВОЗ)	Г-н Л. Руа (ВОЗ)	Участников Фонда
<u>Специализированные учреждения (Группа III)</u>		
Г-жа Е. Мишо (ВКМТО)	Г-н Уирт (ВОИС)	Руководящего органа
Г-н К.А.П. Стивенсон (ФАО)	Г-н Дж.А.К.Дэйвис (ФАО)	Исполнительного главы
	Г-н У.Скуллеруд (ФАО)	Исполнительного главы
Г-н В.Зисс (ЮНЕСКО)	Г-н П. Който (ЮНЕСКО)	Участников Фонда

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Финансовые ведомости и сводки за год, закончившийся 31 декабря 1978 года

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие прилагаемые к сему финансовые ведомости, пронумерованные с I по III, которые должным образом признаны действительными, и соответствующие сводки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1978 года. Проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую проверку бухгалтерских записей и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой при данных обстоятельствах. В результате проведенной проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный год и что эти операции произведены в соответствии с финансовыми положениями и директивными указаниями и правильно отражают финансовое положение на 31 декабря 1978 года.

А. ОСЕЙ
Генеральный ревизор Ганы

Дж.Дж. МАКДОНЕЛЛ
Генеральный ревизор Канады

Осман Гани ХАН
Контролер и генеральный
ревизор Бангладеш

15 июня 1979 года

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря
1978 года со сравнительными показателями по состоянию на
31 декабря 1977 года

(в долл. США)

	<u>1978 год</u>	<u>1977 год</u>
<u>Активы</u>		
Наличность в банках	-	2 960 761
Взносы, получаемые от организаций-членов	14 687 356	8 033 124
Счета к получению	31 473	21 706
Доход от инвестиций	18 938 806	15 955 182
Поступления по инвестициям	3 955 224	450 000
Инвестиции (ведомости 3, 4 и 5)		
Облигации - по покупной цене (рыночная стоимость - 748 033 780)	745 320 534	
Конвертируемые облигации - по покупной цене (рыночная стоимость - 43 775 101)	40 167 994	
Акции - по покупной цене (рыночная стоимость - 845 184 631)	739 473 429	
Активы, связанные с недвижимым имуществом - по покупной цене (рыночная стоимость - 72 223 563)	<u>56 129 666</u>	1 385 850 195
Оплаченные заранее пособия	5 771 249	4 297 547
	<u>1 624 475 731</u>	<u>1 417 568 515</u>

Бедомость I (продолжение)

(в долл. США)

	<u>1978 год</u>	<u>1977 год</u>
<u>Пассивы и основной капитал</u>		
<u>Фонда</u>		
Пособия к оплате	3 276 115	4 687 524
На хранении	130 000	130 000
Выплаты по купленным ценным бумагам	2 585 499	1 965 198
Другие счета к уплате	149 862	770 852
Банковский овердрафт	3 137 532	-
Залоги недвижимости к оплате	4 684 642	923 053
Основной капитал Фонда		
Пенсионный резерв	907 654 440	
Счет участников	415 966 263	
Балансовый счет	<u>286 891 378</u>	<u>1 409 091 888</u>
	<u>1 624 475 731</u>	<u>1 417 568 515</u>

Правильность удостоверяется:

Хельмут ДЕБАТИН
Помощник Генерального секретаря
(Контролер)

Артур К. ЛИВЕРАН
Секретарь

Финансовое управление Организации
Объединенных Наций (касается только
кассовой наличности и инвестиций
Фонда)

Правление Объединенного
пенсионного Фонда персонала
Организации Объединенных
Наций

7 мая 1979 года

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходований средств за год,
закончившийся 31 декабря 1978 года, со сравнительными
данными за год, закончившийся 31 декабря 1977 года

(в долл. США)

	<u>1978 год</u> (в долл. США)	<u>1977 год</u> (в долл. США)
<u>Источник средств</u>		
Взносы участников		
Взносы в размере 7 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения	73 452 667	63 807 691
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	446 913	2 247 738
Возврат полученных ранее пособий с процентами для восстановления прежней зачитываемой для пенсии службы	1 217 772	1 041 012
Добровольные вклады	9 310	15 107
Взносы в размере 14 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения с процентами в целях учета для пенсии времени нахождения в отпуске без сохранения содержания	200 458	248 970
	<u>75 327 120</u>	<u>67 360 518</u>
Взносы участвующих организаций в размере 14 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения	146 905 334	127 615 382
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	1 458 847	4 673 243
	<u>148 364 181</u>	<u>132 288 625</u>

Ведомость II (продолжение)

	<u>1978 год</u> (в долл. США)	<u>1977 год</u> (в долл. США)
Взносы с процентами, полученными от организаций, не являющихся членами Фонда, для участников, переведенных по соглашениям	<u>14 076</u>	<u>152 766</u>
Избыток актуарных расходов над регулярными взносами с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	<u>310 598</u>	<u>2 154 750</u>
Сальдо Фонда чрезвычайной помощи за предыдущий год	<u>98 585</u>	<u>94 230</u>
Доходы от инвестиций		
Полученные проценты	55 287 100	39 410 994
Дивиденды	28 269 865	25 077 758
Активы, связанные с недвижимым имуществом	1 014 103	708 162
Доход от продажи инвестиций	31 508 001	20 383 165
Убыток от продажи инвестиций	<u>(15 973 424)</u>	<u>(16 285 130)</u>
	<u>100 105 645</u>	<u>69 294 949</u>
Итого	<u>324 220 205</u> =====	<u>271 345 838</u> =====

Использование средств

Выплата пособий		
Окончательный расчет и полная выплата пособий	11 082 917	12 358 053
Пенсионные пособия	59 921 675	53 140 228
Пенсионные пособия раньше и позже достижения пенсионного возраста	26 169 699	17 862 246
Пособия по нетрудоспособности	2 755 428	1 957 915
Пособия в случае смерти (кроме пособия детям)	8 177 217	5 628 373
Пособия на детей	2 697 926	2 177 680
Потери на валютных операциях	<u>646 162</u>	<u>308 574</u>
	<u>111 451 024</u>	<u>93 433 069</u>

Ведомость II (продолжение)

	<u>1978 год</u> (в долл. США)	<u>1977 год</u> (в долл. США)
Взносы с процентами, переданные не участвующим в Фонде организациям за участников, переведенных из Фонда на основании соглашений	<u>545 214</u>	<u>706 745</u>
Взносы, возмещенные участвующим организациям	<u>7 260 461</u>	<u>8 250 373</u>
Временное мероприятие Резолюция А/31/196 Генеральной Ассамблеи	<u>197 115</u>	<u>155 797</u>
Административные затраты		
Сумма административных расходов	1 353 565	1 249 298
Расходы по инвестициям, покрываемые из валового дохода от инвестиций	1 941 323	1 721 364
Фонд чрезвычайной помощи	<u>100 000</u>	<u>100 000</u>
	<u>3 394 888</u>	<u>3 070 662</u>
Поправки на пособия предыдущего года (нетто)	<u>(48 690)</u>	<u>(95 037)</u>
Переведено в основной капитал Фонда	<u>201 420 193</u>	<u>165 824 229</u>
Общие расходы	<u>324 220 205</u> =====	<u>271 345 838</u> =====

Правильность удостоверяется:

Артур К. ЛИВЕРАН
Секретарь
Правления Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных
Наций

7 мая 1979 года

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Фонд чрезвычайной помощи по состоянию
на 31 декабря 1978 года

(в долл. США)

Активы и пассивы

Активы

Наличность в банках	831
Причисляется от Пенсионного фонда	<u>80 260</u>
	<u><u>81 091</u></u>

Сальдо

Итого	<u><u>81 091</u></u>
-------	----------------------

Поступление и расходование средств

Источники средств

Взносы Пенсионного фонда	100 000
--------------------------	---------

Расходование средств

Платежи	19 015	
Прочие расходы и коррективы	<u>(106)</u>	<u>(18 909)</u>
Итого		<u><u>81 091</u></u>

Правильность удостоверяется:

Артур К. ЛИВЕРАН
Секретарь
Правления Объединенного пенсионного
Фонда персонала Организации Объединенных
Наций

7 мая 1979 года

Основной капитал Фонда по состоянию на
31 декабря 1978 года

(в долл. США)

	<u>Пенсионный резерв</u>	<u>Счет участников</u>	<u>Балансовый счет</u>	<u>Всего</u>
Баланс по состоянию на 1 января 1978 года	684 400 000	364 147 497	360 544 391	1 409 091 888
Взносы —				
участники		76 000 092		76 000 092
организации			148 884 448	148 884 448
Доходы от инвестиций	<u>684 400 000</u>	<u>440 147 589</u>	<u>609 534 484</u>	<u>1 734 082 073</u>
	(100 528 807)			(100 528 807)
Выплата пособий				
Окончательные и другие расчеты —		(10 238 273)		(10 238 273)
взносы участников			(1 561 517)	(1 561 517)
взносы участвующих организаций			(7 260 461)	(7 260 461)
Возмещение взносов организациям-членам				
Административные, инвестиционные и				
другие расходы	<u>583 871 193</u>	<u>429 909 316</u>	<u>(3 980 934)</u>	<u>(3 980 934)</u>
Перевод средств в целях корректировки				
обязательств по пособиям, выплачиваемым				
участникам или от их имени	298 829 413		(298 829 413)	-
Перевод части активов участника, вышедшим в отставку в течение года	24 953 834	(24 953 834)		-
Проценты, начисленные на счета участников		<u>11 010 781</u>	<u>(11 010 781)</u>	-
Баланс по состоянию на 31 декабря 1978 года	<u>907 654 440</u>	<u>415 966 263</u>	<u>286 891 378</u>	<u>1 610 512 081</u>

Сводка административных расходов

(в долл. США)

	<u>Административные расходы</u>	<u>Инвестиционные расходы</u>
Штатные должности	691 410	179 551
Сверхурочная работа и временный персонал	336 255	2 739
Общие расходы по персоналу	342 466	69 281
Попечительские услуги и консультации по инвестициям		1 667 108
Консультативные услуги актуариев	65 274	
Консультанты	34 100	9 677
Путевые расходы персонала	20 739	1 381
	<u>1 490 244</u>	<u>1 929 737</u>
Налогообложение персонала	(240 873)	(46 574)
	<u>1 249 371</u>	<u>1 883 163</u>
Комитет по инвестициям		54 610
Комитет актуариев	13 817	
Расходы на обработку данных	49 104	
Ревизия контролерами со стороны	6 000	
Услуги по расчетам с помощью ЭВМ, предоставляемые Организацией Объединенных Наций работающему на машинах персоналу	20 000	
Связь	5 000	67
Представительские расходы	1 731	1 754
Прочие расходы	8 542	1 729
	<u>1 353 565</u>	<u>1 941 323</u>

Сводные ведомости инвестиций по состоянию
на 31 декабря 1978 года

(в тыс. долл. США)

	Сальдо на 1 января 1978 года		Прибыли (убытки) от про- дажи	Сальдо на 31 декабря 1978 года		
	Номина- льная стои- мость	Стои- мость		Номина- льная стои- мость	Стои- мость	Доход за 1978 год
Облигации в дол- ларах США	451 172	427 883	(3 776)	445 349	426 657	33 965
Конвертируемые об- лигации в дол- ларах США	15 245	16 980	(92)	14 995	16 676	782
Облигации не в долларах США	88 564	88 564	12 748	155 211	155 211	10 737
Конвертируемые об- лигации не в долларах США	25 985	25 988	60	23 539	23 492	1 292
Акции в долла- рах США		503 632	2 469		478 172	18 499
Акции не в дол- ларах США		236 567	4 151		261 301	9 771
Ценные бумаги, связанные с недвижимым и другим иму- ществом		48 893	(26)		56 130	1 014
Временные инве- стиции (при- носящие про- центы)	37 367	37 343		163 535	163 453	8 510
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ПОРТФЕЛЯ ИНВЕ- СТИЦИИ		<u>1 385 850</u>	<u>15 534</u>		<u>1 581 092</u>	<u>84 570</u>
						<u>1 941</u>
						<u>82 629</u>

Сравнение учетной и рыночной стоимости инвестиций
на 31 декабря 1977 года и 31 декабря 1978 года
(в тыс. долл. США)

	31 декабря 1977 года				31 декабря 1978 года			
	Стоимость	В процентах от общей стоимости	Рыночная стоимость	Процентное отношение рыночной стоимости к стоимости	Стоимость	В процентах от общей стоимости	Рыночная стоимость	Процентное отношение рыночной стоимости к стоимости
Облигации в долл. США	427 883	30,9	422 314	98,7	426 657	27,0	406 790	95,3
Конвертируемые облигации в долл. США	16 980	1,2	14 555	85,7	16 676	1,1	13 624	81,7
Акции в долл. США	503 632	36,4	469 657	93,3	478 172	30,2	451 813	94,5
Облигации не в долл. США	88 564	6,4	101 435	114,5	155 211	9,8	177 783	114,5
Конвертируемые облигации не в долл. США	25 988	1,9	26 795	103,1	23 492	1,5	30 151	128,3
Акции не в долл. США	236 567	17,1	290 120	122,6	261 301	16,5	393 371	150,5
Ценные бумаги, связанные с недвижимым и другим имуществом	48 893	3,4	59 238	121,2	56 130	3,6	72 224	128,7
Временные инвестиции (приносящие проценты)	37 343	2,7	37 367	100,0	163 453	10,3	163 461	100,0
ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ПОРФЕЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ	1 385 850	100,0	1 421 481	102,6	1 581 092	100,0	1 709 217	108,1

Сводка подлежащих поступлению средств в порядке возмещения
налогов по состоянию на 31 декабря 1978 года

Источник	Местная валюта	Действующий обменный курс	Эквивалент в долл. США
Бельгия	2 968 920 бельгийских франков	30,00	98 964
Гонконг	11 925 гонконгских долларов	4,75	2 511
Япония	18 000 иен	197,00	91
Нидерланды	876 681 гульденов	2,08	421 481
Швейцария	744 842 швейцарских франка	1,73	430 545
Соединенное Королевство	71 794 фунтов стерлингов	0,511	140 498
			<hr/> 1 094 090

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Замечания к финансовым ведомостям за год,
закончившийся 31 декабря 1978 года

1. Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Ниже следуют некоторые из основных методов бухгалтерского учета Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций:

а) Инвестиции

Инвестиции регистрируются по себестоимости. Процентный доход регистрируется по методу начисления; дивиденды включаются в доход по кассовому методу бухгалтерского учета. Поступления в порядке возмещения удержанных внешних налогов регистрируются как доход за тот же год, в котором они были получены.

б) Взносы

Взносы, поступающие от участников, организаций-членов и из других источников, регистрируются по методу начислений.

Взносы, возмещаемые участвующим организациям, регистрируются по кассовому методу бухгалтерского учета.

с) Пособия

Запись выплачиваемых пособий, включая окончательный расчет, ведется по методу начислений.

д) Основной капитал Фонда

Основной капитал Фонда состоит из трех счетов - Пенсионного резерва, Счета участников и Балансового счета:

- i) Пенсионный резерв представляет обязательства по пособиям, выплачиваемым вышедшим в отставку и умершим участникам или от их имени. Баланс этого счета определяется актуарным путем на ежегодной основе.
- ii) Счет участников складывается из взносов активных участников и процента, выплачиваемого Фондом по счетам этих участников. При увольнении взносы участника и начисленный ему процент переводятся в пенсионный резерв или выплачиваются при окончательном или ином расчете.

- iii) Балансовый счет представляет баланс остатка средств Фонда после передачи пенсионному резерву суммы, необходимой для приведения баланса этого резерва в соответствие с определяемой актуарным способом нынешней стоимостью пособий, выплачиваемых вышедшим в отставку и умершим участникам или от их имени.

2. Актуарная оценка

В соответствии со статьей 12 Положения Фонда актуарная оценка Фонда должна производиться по крайней мере один раз в три года. Последняя оценка производилась 31 декабря 1976 года, и ее результаты были представлены Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала 30 июня 1977 года. Правление рассмотрело доклад актуариев и комментарии Комитета актуариев и сделало рекомендацию Генеральной Ассамблее о том, что в данный момент нет необходимости применять статью 27а Положений, что потребовало бы дополнительных платежей участвующих организаций в Фонд.

В настоящее время производится оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1978 года. Подробное описание результатов оценки, а также замечания и рекомендации Правления будут изложены в докладе Правления Генеральной Ассамблее.

3. Сравнительные цифры

Некоторые сравнительные цифры за 1977 год были пересчитаны, с тем чтобы соответствовать оформлению финансовых ведомостей за 1978 год.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Статистические данные об операциях Фонда за годовой период, закончившийся 31 декабря 1978 года

Таблица 1

Число участников по состоянию на 31 декабря 1978 года

Участвующие организации	Число участников		Переведено		Итого	Выбыло	Переведено в другие фонды	Число участников на 31 декабря 1978 года
	на 31 декабря 1977 года	Новые участники	из других фондов	на 31 декабря 1978 года				
Организация Объединенных Наций	21 359	2 941	101	24 401	1 838	100	22 463	
МОТ	2 904	336	15	3 255	377	52	2 826	
ФАО	6 158	937	79	7 174	591	61	6 522	
ЮНЕСКО	3 344	412	19	3 775	312	22	3 441	
ВОЗ	5 459	504	7	5 970	481	15	5 474	
ИКАО	1 045	194	2	1 241	146	5	1 090	
ВМО	357	69	6	432	45	2	385	
ВКМТО	302	26	1	329	9	2	318	
МАГАТЭ	1 028	152	2	1 182	96	2	1 084	
ИМКО	223	43	4	270	37	-	233	
МСЭ	818	132	5	955	81	3	871	
ВОИС	179	22	3	204	7	1	196	
МФСР	-	59	21	80	-	-	80	
Итого	43 176	5 827	265	49 268	4 020	265	44 983	

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Таблица 2

Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициариям
в течение года, закончившегося 31 декабря 1978 года

Участвующие организации	Выходные пособия	Ранние выходные пособия	Отсроченные выходные пособия	Расчет при уходе со службы		Пособия на детей	Пособия на вдовцов	Другие пособия, выплачиваемые в случае смерти	Пособия по неспособности к труду	Пособия на иждивенцев второй степени	Перевод в другие фонды	Всего
				Менее 5 лет засчитываемой службы	Более 5 лет засчитываемой службы							
Организация Объединенных Наций	216	85	112	1 126	241	201	27	3	21	2	6	2 040
МОТ	40	41	50	218	18	36	7	-	1	-	2	413
ФАО	77	40	84	320	37	76	15	2	10	-	5	666
ЮНЕСКО	34	30	49	154	32	28	5	3	1	1	1	338
ВОЗ	64	59	58	239	42	89	11	-	9	-	-	571
ИКАО	21	7	6	98	12	8	-	1	1	-	-	154
ВМО	6	3	7	25	3	3	1	-	-	-	-	48
ВКМТО	2	-	2	4	-	-	-	1	-	-	-	9
МАГАТЭ	9	3	11	62	7	7	3	1	-	-	-	103
ИМКО	4	2	2	27	2	-	-	-	-	-	-	37
МСЭ	2	5	9	59	3	3	3	-	-	-	-	84
ВОИС	-	-	2	4	-	-	-	-	1	-	-	7
Итого	475	275	392	2 336	397	451	72	11	44	3	14	4 470

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Таблица 3

Анализ периодических пособий, выплачивавшихся по состоянию на 31 декабря 1978 года участникам Фонда или их бенефициариям

Вид выплат	По состоянию на 31 декабря 1977 года			Новые выплаты		Перевод выплат		Изменение выплат		Число пре- кращенных пособий		По состоянию на 31 декабря 1978 года		
	Всего	СВКМС	ИРЦ	СВКМС	ИРЦ	СВКМС	ИРЦ	СВКМС	ИРЦ	СВКМС	ИРЦ	СВКМС	ИРЦ	Всего
Выходные пособия	4 071	2 984	1 087	336	139	(11)	11	(48)	(25)	(19)	(17)	3 242	1 195	4 437
Ранние пособия	1 101	920	181	183	92	(2)	2	(13)	(2)	(8)		1 080	273	1 353
Отсроченные пособия	2 529	2 278	251	330	64	(5)	5	(10)	(1)	(90)	(7)	2 503	312	2 815
Пособия для вдов	1 376	1 029	347	40	25	(2)	2	78	27	(17)	(7)	1 128	394	1 522
Пособия для вдовцов	29	23	6	7	2			2	2			32	10	42
Пособия по нетрудо- способности	278	210	68	31	13	(2)	2	(11)	(2)	(5)	(2)	223	79	302
Пособия для детей	2 654	2 117	537	327	124	(6)	6			(274)	(57)	2 164	610	2 774
Пособия на иждивенцев II степени	29	21	8	2	1	-	-	2	1	(3)	(1)	22	9	31
Итого	12 067	9 582	2 485	1 256	460	(28)	28	0	0	(416)	(91)	10 394	2 882	13 276

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Смета административных расходов

Таблица I

Смета административных расходов на 1980 год

(В долл. США)

Объект расходов	1978 год расходы	1979 год ассигнования <u>а/</u>	1980 год смета
А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ			
Штатные должности	558 756	736 000	887 000
Общие расходы по персоналу	243 057	300 000	280 000
Временный персонал	244 358	136 000	150 000
Общие расходы по персоналу	99 409	55 000	43 000
Сверхурочная работа	17 778	26 000	27 000
Путевые расходы персонала			
В связи с заседаниями	16 622	25 000	23 500
По служебным командировкам	4 118	6 000	7 000
Консультативные услуги актуариев	65 274	110 000	45 000
Расходы Комитета актуариев	13 817	19 000	21 500
Расходы в связи с обработкой данных			
Услуги, оказанные Организацией Объединенных Наций	20 000	20 000	20 000
Приобретение и эксплуатация оборудования	49 103	35 000	35 000
Контрактные услуги	-	30 000	30 000
Материалы	5 702	10 000	10 000
Внешняя ревизия	6 000	6 000	6 000
Расходы по связи	5 000	5 000	5 000
Модульная система учета	-	12 000	-
Представительские расходы	1 731	1 500	1 800
Расходы на различные материалы и услуги	2 840	5 000	5 000
Всего по административным расходам	1 353 565	1 537 500	1 596 800

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

Таблица I (продолжение)

Объект расходов	1978 год расходы	1979 год ассигнования <u>а/</u>	1980 год смета
В. РАСХОДЫ ПО ИНВЕСТИЦИИ			
Штатные должности	133 381	203 000	217 000
Общие расходы по персоналу	69 281	86 000	65 000
Сверхурочная работа	2 335	2 000	2 000
Путевые расходы персонала	1 381	3 000	6 000
Расходы на услуги консультантов и обслуживание	1 667 108	1 825 000	1 900 000
Консультанты по инвестициям	9 677	16 000	16 000
Комитет по инвестициям	54 610	68 000	68 000
Справочные услуги в области инвестирования	1 729	2 000	2 200
Услуги в области связи	67	2 000	2 000
Представительские расходы	1 754	2 000	2 000
Итого по затратам на инвестиции	1 941 323	2 209 000	2 280 200
ВСЕГО	3 294 888	3 746 500	3 877 000
Увеличение по сравнению с 1979 годом			<u>130 500</u>

а/ После пересмотра включают дополнительные ассигнования за 1979 год, показанные в таблице 3 приложения III.

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

Таблица 2

Штатное расписание на 1980 год

Категория и класс		1978 год	1979 год	1980 год
<u>Директор и главный сотрудник</u>				
Директор	(Д-2)	1	1	1
Главный сотрудник	(Д-1)	1	1	1
<u>Специалисты</u>				
Старший сотрудник	(С-5)	4	6	6
Сотрудник первого класса	(С-4)	3	2	3
Сотрудник второго класса	(С-3)	6	8	8
Младший сотрудник/помощник	(С-2/С-1)	8	9	9
<u>Общее обслуживание</u>				
Служащий пятого разряда	(О-5)	8	8	10
Служащие других разрядов	(О-3/О-4)	28	38	40
		<u>59</u> <u>a/</u>	<u>73</u> <u>a/ ,b/</u>	<u>78</u> <u>a/</u>

a/ В том числе пять должностей категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания для руководства работой в области капиталовложений, предусмотренные для Финансового управления Организации Объединенных Наций.

b/ Пересмотрено с целью учета реклассификации трех должностей (две С-4/5 и одна С-3/4), запрошенных в дополнительной смете за 1979 год.

ПРИЛОЖЕНИЕ III (продолжение)

Таблица 3

Дополнительная смета на 1979 год по сравнению с ранее
утвержденными ассигнованиями а/

(в долл. США)

Объем расходов	Ассигно- вания на 1979 год	Пере- смотрен- ная смета	Чистое увеличение (уменьшение)
А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ			
Консультативные услуги актуариев	100 000	110 000	10 000
В. РАСХОДЫ НА ИНВЕСТИЦИИ			
Комитет по инвестициям	58 000	68 000	10 000
Итого	<u>158 000</u>	<u>178 000</u>	<u>20 000</u>

а/ Лишь по тем статьям, по которым были запрошены изменения.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Доклад Комиссии ревизоров Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1978 года

Введение

1. В соответствии со статьей I4 Положений и Правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФП) Комиссия ревизоров провела ревизию счетов Фонда, использовав метод, соглашение о котором было достигнуто между Комиссией ревизоров и Правлением объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

2. Эта проверка была осуществлена в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также в соответствии с общими стандартами ревизии, утвержденными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Проверка была проведена в Нью-Йорке.

Внутренние методы контроля и процедуры

3. Результаты нашей проверки свидетельствуют о том, что внутренние методы бухгалтерского контроля и процедуры являются в целом удовлетворительными. Несколько замечаний по вопросу об осуществлении более эффективного контроля над балансами наличности и инвестиционными поступлениями были сообщены соответствующим должностным лицам, которые немедленно приняли меры по осуществлению наших рекомендаций.

Использование ЭВМ

4. Комиссия ревизоров провела обзор методов контроля над машинными операциями ОПФП в связи со всеобъемлющим обзором деятельности Нью-Йоркской вычислительной службы (НВС), одним из главных клиентов которой является ОПФП. Целью этой работы был обзор методов контроля над разработкой, эксплуатацией, обработкой данных и защитой вычислительных систем. Разработка, осуществление и поддержание систем эффективного контроля, обеспечивающих защиту от несанкционированного использования, переделки или уничтожения программ ЭВМ и картотек данных требуют постоянного сотрудничества между ОПФП и другими основными клиентами, с одной стороны, и НВС, с другой стороны. Наш общий вывод заключается в том, что вопросам создания стандартов и контрольных процедур для документации, обработки данных и защиты вычислительных систем было уделено недостаточно времени и что не была обеспечена взаимосвязь между НВС и ее клиентами.

5. Мы особенно обеспокоены тем обстоятельством, что вычислительные программы и картотеки данных ОПФП не обеспечены соответствующей защитой в следующих областях:

а) контроль за терминалами поставлен таким образом, что любой человек, обладающий достаточными знаниями в области обработки данных, может получить доступ фактически ко всем программам ОПФП или картотекам данных с любого терминала в рамках группы, пользующейся услугами НВС;

б) встроенные устройства внутри ЭВМ, в принципе могут обеспечить защиту передачи и хранения данных, но в неполной мере используются НВС и предоставляются ОПФП;

с) существующие процедуры не обеспечивают постоянного соблюдения установленных в документации стандартов по разработке и эксплуатации систем.

6. Хотя определенные рекомендации могут быть осуществлены непосредственно ОПФП, многие наши подробные рекомендации требуют сотрудничества и помощи со стороны Нью-Йоркской вычислительной службы и других пользователей. По этой причине мы настоятельно призываем к тому, чтобы НВС, ОПФП и другие пользователи предприняли меры для разработки и осуществления эффективного контроля, который позволит обеспечить защиту вычислительных систем от несанкционированного доступа, переделки или использования. Соответствующие меры уже принимаются Секретариатом по тем рекомендациям, которые могут быть осуществлены ОПФП.

Замечания по вопросам, рассматривавшимся в докладе за 1977 год

7. Секретариат рассмотрел вопросы, затронутые в нашем докладе за 1977 год, в особенности те, которые касались освещения результатов актуарной оценки, содержащейся в примечании 2 к финансовым ведомостям 1978 года, и изменений основного капитала Фонда, как сообщалось в сводке 1. Эти два вопроса являлись предметом обсуждений на протяжении ряда лет и Правление выражает глубокое удовлетворение в отношении их удовлетворительного решения.

Выражение признательности

8. Комиссия ревизоров выражает свою признательность за сотрудничество и помощь, оказанные Секретарем, его заместителями и их сотрудниками.

Ахенкора ОСЕЙ
Генеральный ревизор Ганы

Дж. Дж. МАКДОНЕЛЛ
Генеральный ревизор Канады

Осман Гани ХАН
Контролер и Генеральный ревизор
Бангладеш

ПРИЛОЖЕНИЕ У

Проект резолюции, предложенный для принятия
Генеральной Ассамблеей а/

ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям-членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1979 год и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

I

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

постановляет, что Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должны быть изменены без обратной силы, начиная с 1 января 1980 года, как это излагается в приложении У1 к докладу Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

II

Принятие в члены Международного центра по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей

постановляет принять Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 3 Положений Фонда с 1 января 1980 года;

а/ Пересмотрен Правлением на его специальной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке с 3 по 5 октября 1979 года (см. часть II, приложение III настоящего тома).

III

Передача пенсионных прав

одобряет соглашения, заключенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций с Европейским космическим агентством (ЕКА) и Европейской ассоциацией свободной торговли (ЕАСТ), а также пересмотренные тексты соглашений о передаче, заключенных в 1960 году с Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом. В соответствии со статьей 13 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, по вопросу о непрерывности прав на получение пенсии между этими учреждениями и Фондом;

IV

Чрезвычайный фонд

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл.США;

У

Административные расходы

утверждает расходы, непосредственно относимые за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в общей сумме 3 877 000 долл.США (нетто) на 1980 год, и дополнительные расходы на 1979 год в сумме 20 000 долл.США (нетто) по управлению Фондом в соответствии со сметой, содержащейся в приложении III к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ У I

Рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно изменения Положений Объединенного пенсионного Фонда персонала Организации Объединенных Наций

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<u>Статья 2 I</u> <u>Участие</u>	<u>Статья 2 I</u> <u>Участие</u>	
а) Каждый работающий на полной ставке член персонала каждой участвующей организации становится, при условии соблюдения положений статьи 52, участником Фонда:	а) Каждый работающий на полной ставке член персонала каждой участвующей организации становится, при условии соблюдения положений статьи 52, участником Фонда:	Снять возрастное ограничение (60 лет) для вступления в Фонд.
i) После начала работы по контракту сроком на один год или более и после принятия такого контракта, уже находясь на работе, или	i) После начала работы по контракту сроком на один год или более и после принятия такого контракта, уже находясь на работе, или	
ii) После завершения в одной и той же или в нескольких участвующих организациях годичного срока службы без перерыва на период более 30 дней,	ii) После завершения в одной и той же или в нескольких участвующих организациях годичного срока службы без перерыва на период более 30 дней,	
в зависимости от того, какая дата является более ранней, при условии, что на эту дату он не достиг 60-летнего возраста и что его участие в Фонде прямо не исключается условиями его контракта.	в зависимости от того, какая дата является более ранней, при условии, что его участие в Фонде прямо не исключается условиями его контракта.	

ПРИЛОЖЕНИЕ VI (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
Статья 29b (i)	Статья 29b (i)	
<u>Пенсии</u>	<u>Пенсии</u>	
<p>b) Пенсии при соблюдении положения с выплачиваются:</p> <p>i) в виде стандартной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения зачитываемых для пенсии лет службы участника, не превышающих 30 лет, на 1/50 его окончательного среднего вознаграждения, и его зачитываемых для пенсии лет службы сверх 30, не превышающих двух, на 1/100 его окончательного среднего вознаграждения, или</p>	<p>b) Пенсии при соблюдении положения с выплачиваются:</p> <p>i) в виде стандартной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения зачитываемых для пенсии лет службы участника, не превышающих 30 лет, на 1/50 его окончательного среднего вознаграждения, и его зачитываемых для пенсии лет службы сверх 30, не превышающих пяти на 1/100 его окончательного среднего вознаграждения, или</p>	<p>Увеличить с двух до пяти лет период зачитываемого для пенсии срока службы, выплаты за который начисляются путем умножения на 1/100 окончательного среднего вознаграждения</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ У1 (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
--------------------	--------------------	-------------

Статья 30b

Пенсионное пособие, выплачиваемое при уходе со службы до достижения пенсионного возраста

b) Пособие выплачивается в размерах стандартной ежегодной суммы пенсии, уменьшаемой за каждый год или часть его, на число которых возраст участника в момент увольнения был меньше 60 лет на:

- i) 2 процента в год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника составляет 25 лет или более, или
- ii) 6 процентов в год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника меньше 25 лет.

Статья 30b

Пенсионное пособие, выплачиваемое при уходе со службы до достижения пенсионного возраста

b) Пособие выплачивается в размерах стандартной ежегодной суммы пенсии, уменьшаемой за каждый год или часть его, на число которых возраст участника в момент увольнения был меньше 60 лет на:

- i) 1 процент в год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника составляет 30 лет или более, или
- ii) 2 процента в год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника составляет 25 лет или более, или
- iii) 6 процентов в год, если зачитываемый для пенсии срок службы участника меньше 25 лет.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Комментарии
<u>Статья 31b</u>		
<u>Отсроченные пенсии</u>		
<p>б) Выплата отсроченной пенсии производится в размере обычного ежегодного пособия, установленного для пенсии, и начинается по достижении 60-летнего возраста или, если участник того пожелает, в любом возрасте, начиная с 55 лет, при условии, что в этом случае она будет сокращена до размера суммы, эквивалентной actuarial стоимости, с учетом возраста, в котором участник пожелал получить ее, пенсии, подлежащей выплате по достижении участником 60-летнего возраста.</p>	<p>б) Выплата отсроченной пенсии производится в размере обычного ежегодного пособия, установленного до пенсии, и начинается по достижении 60-летнего возраста или, если участник того пожелает, в любом возрасте, начиная с 55 лет, при условии, что в этом случае она будет сокращена таким образом и в соответствии с теми же условиями, как определено в статье 30b.</p>	<p>Предусмотрены те же размеры сокращения, которые распространяются на пенсию при уходе до достижения пенсионного возраста.</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Состав Правления и Постоянного комитета

ДОБАВЛЕНИЕ I

Состав Правления

I. Организация Объединенных Наций	6 членов	2 - из числа членов Комитета по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, избираемые Генеральной Ассамблеей
		2 - из числа членов Комитета по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, назначаемые Генеральным секретарем
		2 - из числа членов Комитета по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, избираемые участниками
II. ФАО	2 члена	5 - из числа членов комитетов по Пенсионному фонду персонала, избираемые органами, подобными Генеральной Ассамблее
ВОЗ	2 члена	
ЮНЕСКО	2 члена	
III. МОТ	1 член	5 - из числа членов комитетов по Пенсионному фонду, назначаемые главными сотрудниками специализированных учреждений
ИКАО	1 член	
МАГАТЭ	1 член	
МСЭ	1 член	5 - из числа членов комитетов по Пенсионному фонду персонала, избираемые участниками
ВМО	1 член	
ВКМОТ	1 член	
ИМКО	1 член	
ВОИС	1 член	
МФСР	1 член	

Для каждого специализированного учреждения или группы специализированных учреждений, перечисленных ниже в таблице, в указанные годы должны быть представлены следующие группы а/:

	1979-1981 годы	1981-1983 годы	1983-1985 годы	1985-1987 годы
ФАО	РО-ГД	РО-У	ГД-У	РО-ГД
ВОЗ	ГД-У	РО-ГД	РО-У	ГД-У
ЮНЕСКО	ГД-У	РО-ГД	РО-У	ГД-У
МОТ	РО	ГД	У	РО
ИКАО	У	ГД	РО	У
МАГАТЭ	ГД	У	РО	ГД
МСЭ	РО	ГД	У	РО
ВМО	ГД	У	РО	ГД
ВКМОТ	РО	У	ГД	РО
ИМНО	У	РО	ГД	У
ВОИС	У	РО	ГД	У
МФСР	РО	У	ГД	РО

а/ Используемые сокращения: РО - руководящий орган; ГД - Генеральный директор; У - участники.

ДОБАВЛЕНИЕ II

Состав Постоянного комитета

<p>I. Организация Объединенных Наций 3 члена</p>	<p>)</p> <p>)</p> <p>)</p>	<p>I - из числа членов Комитета по пенсионному фонду персонала ООН, избираемый Генеральной Ассамблеей</p> <p>I - из числа членов Комитета по пенсионному фонду персонала ООН, назначаемый Генеральным секретарем</p> <p>I - из числа членов Комитета по пенсионному фонду персонала ООН, избираемый участниками</p>
<p>II. ВОЗ I член</p> <p>МОТ I член</p> <p>МАГАТЭ, ИМКО, МСЭ, ВМО . . . I член</p>	<p>)</p> <p>)</p> <p>)</p>	<p>2 - из числа членов комитетов по пенсионному фонду персонала, избираемые органами, подобными Генеральной Ассамблее</p>
<p>III. ФАО I член</p> <p>ЮНЕСКО I член</p> <p>ИКАО, ВКМОТ, ВОИС, МФСР . . . I член</p>	<p>)</p> <p>)</p> <p>)</p>	<p>2 - из числа членов комитетов по пенсионному фонду, назначаемые главными сотрудниками специализированных учреждений</p> <p>2 - из числа членов комитетов по пенсионному фонду персонала, избираемые участниками</p>

Для каждого специализированного учреждения или группы специализированных учреждений, перечисленных ниже в таблице, в указанные годы должны быть представлены следующие группы а/:

	<u>1979-1981 годы</u>	<u>1981-1983 годы</u>	<u>1983-1985 годы</u>	<u>1985-1987 годы</u>
ВОЗ	У	ГД	РО	У
МОТ	ГД	РО	У	ГД
МАГАТЭ, ИМКО, МСЭ, ВМО	РО	У	ГД	РО
ФАО	ГД	РО	У	ГД
ЮНЕСКО	У	ГД	РО	У
ИКАО, ВКМОТ, ВОИС, МФСР	РО	У	ГД	РО

а/ Используемые сокращения: РО - руководящий орган
 ГД - Генеральный директор
 У - участники

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ДОБАВЛЕНИЕ К ГОДОВОМУ ОТЧЕТУ ПРАВЛЕНИЯ

Г. ВВЕДЕНИЕ

1. Правление представляет это добавление к своему годовому докладу 1/ после проведения специальной сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 3 по 5 октября 1979 года. На своей двадцать пятой сессии Правление постановило провести специальную сессию после десятой сессии Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), чтобы "изучить любое предложение, которое может возникнуть в результате проведения сессии Комиссии, для его представления Генеральной Ассамблее наряду с его актуарными последствиями, с тем чтобы определить, может ли Правление утвердить это предложение, или, с другой стороны, захочет ли Правление в это время предложить альтернативные решения, которые, как было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/119, необходимо по возможности подготовить на основе сотрудничества Комиссии и Правления" 2/.

2. Правление также постановило предложить своему Секретарю "изучить возможность осуществления временных мер в том случае, если возникнет необходимость в принятии таких мер для устранения по крайней мере некоторых аномалий, упоминаемых в резолюции Генеральной Ассамблеи" 3/. Это исследование также решено было рассмотреть на специальной сессии.

3. Кроме представителей, перечисленных в первой части раздела IV А настоящего доклада, следующие представители были аккредитованы на специальной сессии и участвовали в ее работе: г-н Г. Либер (Федеративная Республика Германии), представляющий руководящий орган Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; г-н Д. Дин (Сенегал), представляющий руководителя Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; г-н А. Пекхэм (Соединенное Королевство), представляющий руководящий орган Международного фонда сельскохозяйственного развития. В работе специальной сессии также принимали участие следующие наблюдатели: г-н П. Уильямс (Комитет по Пенсионному фонду персонала Временной комиссии Международной организации торговли); г-н Р. Аквей (Комиссия по международной гражданской службе); г-н Н. Ратор (Консультативный комитет по административным вопросам); г-н Р.Л. Смит и г-н Ф. Вейст (Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих); и г-н В. Рейд (Федерация ассоциаций международных гражданских служащих).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9 (А/34/9).

2/ Там же, пункт 31b.

3/ Там же, пункт 33.

4. На специальной сессии Правление имело в своем распоряжении главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе для Генеральной Ассамблеи, где рассматриваются вопросы зачитываемого для пенсии вознаграждения и указывается, что по причинам, изложенным в этом докладе, Комиссия не смогла "рекомендовать Генеральной Ассамблее такое решение, которое представляло бы широкий и долгосрочный интерес для всех организаций общей системы, для правительств и членов персонала" 4/. Поэтому Комиссия намерена продолжать в 1980 году поиски решения "в сотрудничестве с Правлением Фонда в целях разработки долгосрочного решения, которое бы вошло в силу не позднее января 1981 года" 5/.

5. В результате этого единственным существенным вопросом, который предстояло рассмотреть на специальной сессии Правления, был вопрос о подготовленных Секретарем предложениях относительно временных мер. Правление приняло к сведению, что суть этих предложений была сообщена Комиссии на ее десятой сессии и что Комиссия сочла эти предложения "в общем пригодными для решения задач, которые она рассматривает как необходимые" 6/. При этом Комиссия отметила свою позицию и позицию некоторых своих членов относительно желательности изменений и сделала рекомендации, чтобы связать некоторые другие предложения с принятием временных мер. Они рассматриваются ниже в пунктах 10-13.

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВРЕМЕННЫХ МЕРАХ

6. Предложения о временных мерах, детально рассмотренные Правлением, сводятся в основном к тому, чтобы к любой пенсии, выплату которой должны начать в 1980 году, начислялась дополнительная сумма в тех случаях, когда эта пенсия, переведенная в местную валюту (после применения нынешней системы корректировки пенсий, введенной 1 января 1979 года), оказывается ниже минимального уровня, определяемого по отношению к окладу участника с такой же категорией оклада в стране ухода на пенсию. Этот уровень будет определяться путем расчета такого оклада с учетом нормы накопления и продолжительности зачитываемой для пенсии службы в соответствии с положениями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о начислении периодических пособий.

7. После довольно продолжительного обслуживания Правление решило рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить временные меры, изложенные в приложении I ниже, с тем чтобы они вступили в силу 1 января 1980 года. Давая такую рекомендацию, Правление хотело подчеркнуть временный характер этих мер, т.е. то, что они не будут применяться после 1980 года.

8. Временный характер этих мер означает также, что пока не достигнуто согласия относительно долгосрочного решения и принципов, на

4/ Там же, Дополнение № 30 (А/34/30), пункт 79.

5/ Там же, пункт 84.

6/ Там же, пункт 94.

которых оно должно основываться, в предлагаемых мерах не будет содержаться никаких элементов, которые можно было бы рассматривать как принятие альтернатив (всех или некоторых из них), изученных Комиссией в ходе поиска такого решения, или как принятие основополагающих принципов.

9. Из этого также следует, что нельзя рекомендовать какие-либо шаги как вытекающие из этих временных мер или обусловленные ими, так как это означало бы именно такое принятие.

10. По этой причине Правление не может одобрить предложение Комиссии 7/ о том, чтобы на 1980 год был изменен порядок определения уровня взноса участников фонда категории специалистов и выше, который будет колебаться в зависимости от места работы в тех случаях, когда чистое среднее вознаграждение превосходит размер зачитываемого для пенсии вознаграждения. В любом случае введение дифференцированного уровня взносов не скажется на применении временных мер к тем, кто уходит на пенсию в 1980 году, и еще нет никаких причин полагать, что такое решение будет обосновано в пока что не известных предложениях, рассчитанных на претворение в жизнь после 1980 года.

11. Правление также не может одобрить "замораживание" нынешней системы для внесения изменений в зачитываемое для пенсии вознаграждение в зависимости от динамики средневзвешенного корректива по месту службы (СВКМС). Во-первых, такой шаг имел бы отрицательные актуарные последствия для Фонда (см. пункт 20 ниже), во-вторых, даже если это будет только временное "замораживание" в течение 1980 года, оно сразу же приведет к уменьшению сумм, причитающихся всем участникам категории специалистов и выше.

12. Благотворное воздействие временных мер, которые будут применяться лишь к некоторым участникам, из числа тех, кто уходит на пенсию в 1980 году, не является достаточным основанием для применения такого "замораживания" к большинству участников, которые не выиграют от осуществления временных мер. Будут ли когда-либо выплачиваться компенсации за потери в течение "замораживания" - еще неизвестно.

13. Наконец, Правление решило не включать в систему временных мер введение "нижнего потолка", который в процентном отношении был бы выше, чем уровень, полученный в результате принятия его предложений, хотя некоторые члены Правления считают, что это следует сделать.

14. Так как предлагаемые меры носят чисто временный характер, Правление, к своему сожалению, не считает возможным предложить, как применять эти меры до 1 января 1980 года к тем, кто получает пенсию.

15. Чтобы сделать это, необходимо детально проанализировать соотношение между зачтенным для пенсии вознаграждением и окладом в течение соответствующих периодов их службы, независимо от того, как давно

7/ Там же, пункт 95.

они ее закончили. Даже если бы все соответствующие служащие были в нашем распоряжении и все необходимые данные были быстро предоставлены и проверены, на осуществление этой меры все равно ушло бы, возможно, больше одного календарного года. Невозможно также определить финансовые последствия этой меры для их включения в доклад, который должен быть представлен Генеральной Ассамблеей сейчас.

16. В то же время, сознавая моральный долг продолжать утвердившуюся ранее практику, а также необходимость применять к нынешним пенсионерам, насколько это возможно, те усовершенствования, которые вводятся для будущих пенсионеров, Правление изъявило желание отметить свое убеждение, что долгосрочные меры, которые должны быть разработаны в 1980 году, должны содержать в качестве неотъемлемой части положения о постепенном применении этих мер ко всем лицам, находящимся в это время на пенсии.

17. При разработке этих переходных положений надо будет принять меры к тому, чтобы обеспечить равное положение тех, кто выиграл в 1980 году в результате применения временных мер, и тех, кто не получил такого выигрыша.

18. В заключение обсуждения члены, представляющие участников Организации Объединенных Наций, заявили, что они понимают необходимость применения мер, направленных на обеспечение того, чтобы пенсии не оказались ниже установленного уровня либо в результате инфляции, либо в результате валютных колебаний. Однако они сочли необходимым выразить оговорки в отношении того, на какой основе будет определяться минимальный уровень пенсии в местной валюте при осуществлении предлагаемых временных мер. По их мнению, желаемых результатов можно достичь, если гарантировать участникам, выходящим на пенсию в 1980 году, что долгосрочные меры, которые будут приняты впоследствии, будут иметь обратную силу в отношении этих участников. Они также выразили сожаление, что предлагаемые временные меры будут касаться только сотрудников категории специалистов, уходящих на пенсию в 1980 году, и не будут распространяться на всех других сотрудников.

III. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

19. Консультант-актуарий информировал Правление о том, что осуществление в 1980 году предлагаемых временных мер означает, что Фонду придется сделать дополнительные расходы в размере примерно 600 000 долл. США. Санкцию на расходование этой суммы из ресурсов Фонда должна дать Генеральная Ассамблея в резолюции о принятии временных мер, и она должна это сделать либо косвенно, как было сделано при принятии нынешней системы коррективов, либо путем резервирования необходимой суммы, как было сделано в связи с временными мерами, касающимися нынешних пенсионеров, в разделе VII резолюции A/31/196 Ассамблеи.

20. Что касается вышеуказанных вспомогательных мер (см. пункты 10-12), то Правление приняло к сведению сообщение консультанта-актуария о том, что "замораживание" нынешних норм зачитываемого для пенсии вознаграждения в течение 1980 года приведет к тому, что "действительные" потери Фонда составят около 13 млн. долл. США, а выплаты по системе пенсионных коррективов будут выше, чем те, которые Ассамблея одобрила при утверждении этой системы на своей тридцать третьей сессии.

21. Правление также приняло к сведению, что введение дифференцированного уровня взносов, упомянутого в пункте 10, приведет к тому, что Фонд получит дополнительно 6,7 млн. долл. США, из которых 4,5 млн. долл. США поступит от государств-членов. Однако Правление сочло необходимым отметить, что, если пособия участникам, которые делают эти более высокие взносы, будут в конечном счете основываться на том же уровне вознаграждения, на котором основывается размер их взноса, это может оказать существенное влияние на размер пособий.

IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

Пересмотренная смета на 1980 год

22. Рекомендуя принятие предлагаемых временных мер, Правление признало, что это не только усложнит расчет основных выплат и ревизию соответствующих операций, но и потребует еще примерно 500 рабочих часов на системный анализ, составление программ ЭВМ и документации, чтобы увеличить потенциал имеющихся систем и позволить Фонду претворить в жизнь новые элементы, обусловленные временными мерами. Поэтому Правление рекомендует нанять на временной основе еще двух бухгалтеров на 1980 год и согласно с тем, чтобы средства на обработку данных, включенные в первоначальную смету на 1980 год, были направлены на эти цели. В силу этого Правление рекомендует увеличить расходы на временный персонал в 1980 году на 31 000 долл. США, как это показано в таблице, приведенной в приложении II А ниже.

Дополнительная смета на 1979 год

23. В связи с работой консультанта-актуария, который должен был изучить временные меры и финансовые последствия четырех альтернативных предложений, содержащихся в докладе КМГС 8/, Правление рекомендует утвердить расходы в 22 500 долл.США на дополнительные консультации актуария в 1979 году. Детальная информация содержится в таблице в приложении II В ниже.

8/ Там же, приложение V.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Детальное описание предлагаемых временных мер

A. Общее описание

1. Предлагаемые временные меры направлены на обеспечение того, чтобы эквивалент в местной валюте периодических пенсионных выплат, которые впервые должны начаться в 1980 году, был после применения положений нынешней системы пенсионных коррективов не меньше, чем сумма, которая подлежала бы выплате, если бы в течение периода, использованного для расчета окончательного среднего вознаграждения участника, использовался бы оклад в местной валюте, который в стране ухода на пенсию получает участник, находящийся на службе и имеющий оклад такой же категории.

2. Если рассчитанная таким образом пенсия превзойдет пенсию, рассчитанную по нынешней системе пенсионных коррективов, этот излишек будет выплачиваться ежемесячно в качестве временной доплаты, начиная с той даты в 1980 году, когда пенсия подлежит выплате, и до конца этого года.

B. Сфера применения

3. Предлагаемые меры будут касаться пенсионных пособий, выплачиваемых при уходе со службы при достижении пенсионного возраста; пенсионных пособий, выплачиваемых при уходе со службы до достижения пенсионного возраста; пособий по нетрудоспособности; пособий вдовам, вдовцам, детям и иждивенцам, не являющимся ближайшими родственниками, которые подлежат выплате, начиная с 1980 года. Они не будут касаться отсроченных пенсий (за исключением тех, которые подлежат выплате в 1980 году) и они не будут также распространяться на пособия при увольнении с работы или другие единовременные выплаты, в том числе те, которые являются результатом частичной или полной компенсации периодического пособия.

C. Категории охвата

4. Эти меры будут распространяться только на тех участников, которые при уходе в отставку являлись сотрудниками категории специалистов или выше.

D. Исчисление временной доплаты

5. Временные меры будут применяться в 1980 году следующим образом: сначала размер пенсии будет рассчитываться в соответствии с Положениями и системой пенсионных коррективов; таким образом, для каждого нового пенсионера будет определяться размер пенсии в долл. США и в местной

валюте. Если пенсионер категории специалистов или выше представит доказательства проживания в стране ухода на пенсию (доказательства такого же типа, как те, которые теперь необходимы для того, чтобы к пенсионеру в полной мере применялась нынешняя система коррективов, в том числе положение о гарантированном минимальном размере пенсии в местной валюте), предположительное окончательное среднее вознаграждение в местной валюте будет рассчитываться на основе ставок окладов, которые были в силе в этой стране в течение 36-месячного периода, применительно к которому определялось окончательное среднее вознаграждение участника.

6. Затем предположительное окончательное среднее вознаграждение будет использоваться для расчета пенсии участника в местной валюте с учетом продолжительности зачитываемой для пенсии службы и нормы накопления, которые оговариваются в Полсжениях. Любое превышение такой суммы над пенсией в местной валюте, рассчитанной в соответствии с системой пенсионных коррективов, будет выплачиваться в качестве доплаты к периодическим пенсионным пособиям, подлежащим выплате в 1980 году.

Е. Корректирование временной доплаты

7. Временная доплата, рассчитанная в соответствии с пунктом 6 выше, будет подвержена тем же коррективам в 1980 году, что и пенсия участника в местной валюте, исчисляемая по системе пенсионных коррективов.

Ф. Переезд на жительство в другую страну

8. Временная доплата подлежит выплате только за те периоды 1980 года, в отношении которых пенсионер представил доказательства проживания в стране, где такие выплаты обоснованы. Если в течение 1980 года какое-либо лицо будет проживать в разных странах, будут приниматься необходимые меры для внесения соответствующих коррективов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

A. Пересмотренная смета административных расходов на 1980 год а/

(в долл. США)

Объект расходов	Первоначаль- ная смета	Пересмотрен- ная смета	Увеличение или уменьшение
<u>Административные рас- ходы</u>			
Временный персонал	150 000	174 000	24 000
Общие расходы по персоналу	<u>43 000</u>	<u>50 000</u>	<u>7 000</u>
ВСЕГО	<u>193 000</u>	<u>224 000</u>	<u>31 000</u>

а/ См. первую часть, приложение III, таблица 1.

B. Пересмотренная дополнительная смета на 1979 год^{а/}
(в долл.США)

Объект расходов	Первоначаль- ная смета	Пересмотрен- ная смета	Увеличение или уменьшение
<u>Административные рас- ходы</u>			
Консультативные услуги актуария	<u>10 000</u>	<u>32 500</u>	<u>22 500</u>
ВСЕГО	<u>10 000</u>	<u>32 500</u>	<u>22 500</u>

а/ См. первую часть, приложение III, таблица 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Пересмотренный проект резолюции, содержащийся в
первой части приложения У

Проект резолюции, содержащийся в первой части, приложение У, настоящего документа, следует исправить следующим образом:

а) Раздел У должен гласить:

"У

Административные расходы

утверждает расходы, непосредственно относимые за счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в общей сумме 3 908 000 долл.США (нетто) на 1980 год, и дополнительные расходы на 1979 год в сумме 42 500 долл.США (нетто) по управлению Фондом в соответствии со сметой, содержащейся в первой части, приложение III, и во второй части, приложение II, доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций".

б) Добавить новый раздел VI следующего содержания:

"VI

Временные меры

уполномочивает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций осуществить в 1980 году временные меры, описанные во второй части, приложение I, доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций".

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
